

THE EQUITY

2018 GRAND CARAVAN GT

\$29,400 ALL IN PRICING! UNDER 52,000 KM!

- 3.6 L V6 Engine
- Automatic
- Cruise Control
- Leather Interior
- Heated Front Seats
- Heated Steering Wheel
- Power Sliding Doors & Lift Gate
- Rear Vision Camera
- Balance of Factory Warranty

Stock #P7364

\$115

Weekly

84 months at 6.99% + tax and licensing

Butler GM

1370 Pembroke St W, Pembroke, ON, K8A 7M3

613-735-3147 • www.butlergm.com

“Hello Pembroke and Ottawa Valley! My name is Mike Maves and these are my used vehicle picks of the week. Call me for more information or to book a test drive!”



2018 CHEVROLET TRAX AWD

\$24,400 ALL IN PRICING! UNDER 23,000 KM!

- 1.4 L 4 Cyl Engine
- Automatic
- AM/FM/XM Stereo
- Bose Sound System
- Black Leatherette Interior
- Remote Entry/Start
- Power Sunroof
- True North Edition
- 6-Way Driver Power Seat
- Rear Vision Camera

Stock # P7361

\$95

Weekly

84 months at 5.99% + tax and licensing

Flooding frustration

CALEB NICKERSON
LUSKVILLE June 10, 2019

More than 100 residents of the Municipality of Pontiac gathered at the Luskville Community Centre on Monday night for bilingual information sessions hosted by the Ministry of Public Security (MSP).

The evening was intended to provide locals with answers to their questions about filing compensation claims with the provincial government. The meeting was attended by several officials such as MNA André Fortin and Mayor Joanne Labadie as well as a sizable contingent of MSP staffers.

See FLOOD page two

Gone fishin’

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE June 8, 2019

On June 8, hundreds of Pontiac residents gathered at Mill Dam Park in Shawville for the town’s annual Fishing Derby.

Organized by the municipality, the event served as an opportunity for parents to bring their kids to the park to do some trout fishing on a beautiful summer day.

According to one of the event’s organizers Helena Hadley, the event is an ideal opportunity for parents to enjoy the day with their children.

“It’s a great event for the kids,” she said. “They come out fishing. It’s a free derby. They get their three fish, they take it home. It’s a proud moment too. I know I loved fishing as a kid.”

Taking place every year for the last decade, the event draws people from all over the Pontiac and beyond with many from the Ottawa Valley and Gatineau making the trip to Mill Dam for the festivities.

“The weather’s perfect for it,” she said. “And it’s a great event because it’s close too. Everyone can come. It’s just a 20-minute drive for people that are in Otter Lake or Campbell’s Bay. Everyone kind of gets together and it’s a free event. It’s not only the community here. It’s all the outside communities as well.”

With a huge crowd on hand, groups of kids with their parents surrounded the park’s trout-infested creek with fishing rods and bait hoping to catch the longest fish and win the grand prize.

Please see FISH page three

On June 8, hundreds of Pontiac residents gathered at Mill Dam Park in Shawville for the town’s annual Fishing Derby. Pictured, Grey Taggart fishes with his father Bruce during the annual Fishing Derby.

J.D. Potié, THE EQUITY

EQUITY staff win photography awards at QCNA

CALEB NICKERSON
GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE June 8, 2019

The newsroom at THE EQUITY had a successful evening at the Quebec Community Newspaper Association’s 39th annual Better Newspapers Awards Gala on June 8 in Grenville-sur-la-Rouge, Qc., taking home several awards for photography. Community papers from across the province submitted their best creations from 2018 for judgement across a wide variety of categories, including editorials, headline writing and advertising creations.

Former EQUITY reporter Donald Teuma-Castelletti took first place in the Feature Photo category for his stunning snap of Pontiac Senior Comets’ goalie Justin Bois (front page, Oct. 17) see below. He also received the Outstanding Photojournalism Award, given to the individual with the best photo entries overall. Assistant Editor Chris Lowrey received the award the previous year for his photos of the 2017 floods.

This year, Lowrey placed first for Best News Photo with his shot of a barn fire in Luskville (page 3, Aug. 3). He also took first for Best Sports Story with his feature “Coming Full Circle” (page 5, April 18), which detailed the story of Chapeau native Chris Hayes receiving his Stanley Cup ring after nearly 50 years.

Lowrey and Teuma-Castelletti took second place in the Headline Writing category with several memorable one-liners like “Trouble bruin in Shawville” (front page, Sept. 12), “Seeking a shoulder to pave on” (page 2, Jan. 24) and “Comets burn up on entry” (front page, Oct. 17).

Lowrey also took second for Best Agriculture Story for his piece about the impacts of the new North American free trade agreement on local dairy farmers (front page, Oct. 3).

Editor Caleb Nickerson and Teuma-Castelletti claimed second in the Best News Story category for their joint coverage of the tornado aftermath in the Municipality of Pontiac (front page, Sept. 26).

THE EQUITY also placed third for Best Editorial Page (page 4, Jan. 24).

Northern Old Bastards show off in Otter Lake

J.D. Potié, THE EQUITY

On June 9, hundreds of Pontiac residents convened at the Otter Lake Recreational Association [R.A.] Centre to take a look at some of the most unique motor bikes in the region at the town’s first annual Motorcycle Show and Swap Meet. Pictured, NOBS President Campbell Riddle shows off his sweet set of wheels.

J.D. POTIÉ
OTTER LAKE June 9, 2019

On June 9, hundreds of Pontiac residents convened at the Otter Lake Recreational Association [R.A.] Centre to take a look at some of the most unique motor bikes in the region at the town’s first annual Motorcycle Show and Swap Meet.

Organized by the town’s R.A. and the NOBS Motorcycle Club’s local chapter, the event served as an opportunity for local motorcycle enthusiasts and residents to come together while raising funds for the town’s R.A.

With over 30 bikes on display in centre field of the park’s baseball field, locals roamed from one section to another checking out all the models from vintage, new to custom.

Throughout the event, volunteers doled out beverages and hot food from the R.A. Centre’s canteen while live local musicians took the stage and provided the entertainment.

According to the event’s main organizer and NOBS member Chris Sauvé, the event was very beneficial to the community as it brought out people from all over the region and the Ottawa Valley to view the bikes and indulge in the fun.

“For Otter Lake, we need stuff like this,” he said. “We need people. We’ve got a great spot, great place, a lot of room, so let’s use it. [The R.A.] is selling food and beverages so they’re making money and that just makes it bigger and better for us next year.”

Very satisfied with the turnout, Sauvé intends on putting on the show again next year for a second edition.

“For our first one here in Otter Lake, it’s amazing,” he said.

Among the four categories separated by year of make and six prizes to take home, the winners in each category were the following:

- Vintage 1994 and older: Dave Gagnon, Harley Davidson FXSTC.
- 1995 to 2006: Mike Dunlop, Triumph Bonneville
- 2008 to 2019: Aileen Kidder, Harley Davidson Softail
- Custom: Bob Oher, Harley Davidson trike
- Best in show: Dave Gagnon
- Oldest bike/Oldest rider: Doug Jubby at 86 years old.

At the end of the show, a 50/50 draw was held and the profits were split evenly between the winners and NOBS who will give it back to the community. All profits from the drink and food sales will go back to the R.A., Sauvé said.

FLOOD: More frustration compensation ...

Continued from page one

The first session, held in French, packed the room while the English session had a more modest turnout. MSP staff began with an explanation of the type of damage and expenses that are covered by the compensation program, which they stressed is last resort humanitarian assistance. Only primary residences qualify and compensation is capped at \$200,000. There is also coverage for flood mitigation expenses such as moving furniture or purchasing pumping equipment. MSP staff were on hand to process claims at the town hall for the next two days, and residents were able to set up appointments to begin the process. They noted all the documentation to bring, such as insurance statements or municipal assessments, as well as receipts. Once the plan was outlined the floor was opened to

questions, and many let their frustrations about the process be known. Several said that they had made claims through the program after the 2017 flooding and still hadn't been compensated. One resident talked about having his file shuffled around between ministry staff, some of whom didn't speak English. MSP officials assured him that all the staff on site were bilingual. Many pointed out that the main bottleneck in the system was the difficulty hiring contractors in the Pontiac for quotes and flood repairs. Many companies were backlogged with work in Gatineau, charged exorbitant rates or just flat out refused to travel to the municipality. The need for RBQ licensed contractors also limited the pool they could choose from, since many companies in Ontario aren't allowed to work in Quebec.

Laurie Crocco, a resident of chemin Clavelle in Lusksville, said it took her two years just to get someone to replace her windows that were damaged in 2017. "I've been calling people for months, they just won't come out here," she said. "It's very difficult. How am I supposed to live?" Residents seeking compensation for repairs need two quotes from contractors, and chemin Dion resident Alain Goulet noted that in the aftermath of the 2017 floods it took nearly four months to get a second quote for a foundation repair. Goulet also queried whether he and his neighbours could be compensated for the cost of raising their private road. MSP staff encouraged residents to bring their personal questions to a claims analyst. Speaking prior to the meeting, Labadie gave an

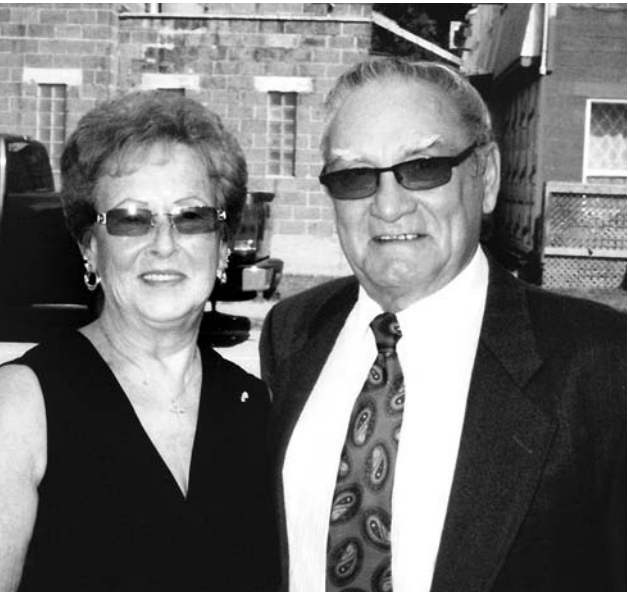
update on the cleanup efforts throughout the region. Residents are asked to place their sandbags by the road to be picked up. They will be collected and taken to the EcoCentre, where they will be dried and used for roadwork. "Public health tell us that once they dry out, all the bacteria dies and they will be safe to use, so we will repurpose ... the sand," she said. "We also have all the sand from the dike and the gravel. All of that will be repurposed. The sand will be used in the same way and the gravel to resurface and repair the roads that have been damaged." "The flood has had and will have a huge impact on our budget and we want to be able to recuperate as much material as possible and repair those roads," she continued. Labadie noted that the municipality has already spent \$418,000 combating

the floods, and many bills are still coming in. Dumpster distribution will begin shortly, but since the municipality is no longer under a state of emergency, the contract would need to go out to tender, according to Labadie. She noted that in 2017, the cost of dumpsters was roughly \$80,000. The army returned to Quyon briefly last week to remove sandbags around the local pumping station, but Labadie said that their mandate is only municipal infrastructure, not residences. She said that the heavy rains prior to the flooding had done a number on local roads such as chemin Steele, causing them to deteriorate at a faster rate than anticipated. While all roads are currently open, Labadie said that they would be reviewing their priorities for future road maintenance. "The recent weather has caused havoc to many of our

roads and certainly Steele line and [chemin des] Pères Dominicans were degraded far more quickly than we anticipated because of the extreme weather, so we're going to have to re-jig our priorities on that, that's for sure," she said. Labadie said that they would be hiring temporary staff to help with the backlog of municipal permits that will need to be processed in the coming months. She concluded by emphasizing the importance of a regional response to the flooding, or other natural disasters, involving all levels of government. "Small rural municipalities cannot manage a disaster on their own so it's really important that we have a regional response," she said. "We need to look at how, as a region in the Outaouais, we can have a structured, organized volunteer service that can react to natural disasters and emergencies."

June 18, 2019

Lorn and Bernice Hodgins Happy 60th Wedding Anniversary



To Super Special Parents, Grandparents and Great-grandparents. Have a wonderful day! Love you so much. Love, Hugs and Kisses from Debbie and Brian, Danny, Brian and Serena, Bridan, Peyton and Brennan

Continuing Education centre fetes graduates

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE June 7, 2019

On June 7, around 50 students from the Pontiac Continuing Education Centre's (CEDEC) Commerce and Academic programs gathered to celebrate their graduation. In the small conference room, students along with family and friends sat in their chairs eagerly awaiting to hear their name called to receive their respective diplomas from the school's

principal Jennifer Dubeau. Following an introductory speech from the principal congratulating graduates and thanking them for everything they brought to the school, staff members doled out multiple certificates to several well-deserving students celebrating the qualities they demonstrated like determination, dedication and even completing a year of a program among other things. After the ceremony, stu-

dents and staff took pictures and indulged in cake, coffee and Tim Bits along with other pleasantries. During her speech, Dubeau noted that the end of the school year is always a special time for her and it's not just because of vacation. With many graduating students having already secured jobs in their respective fields, she feels fortunate to be able to play a factor in their growth and eventual success.

"What's most special about this time of year is that you're able to see the growth that actually happened to the students," she said "You know that they came in in September. Maybe they've been here for a couple of years and in June you always see growth." Having worked in all levels of education from elementary to post-secondary, Dubeau feels like she's finally found her niche at

CEDEC. Working in a small school with such a tight-knit culture, she's noticed that the school is as much of an academic institution as one big family. "Probably one of the greatest things that students experience here, from the teachers to the students in every program, they do form a bond," she said. "They don't always see each other in every class. But they see each other at lunch time, at break time and once they get to know each other they support each other and pick each other up." Having formed a special

bond with a good portion of her students she can't help but feel little bit sad to see them leave. "It is [bittersweet to see the graduating students leaving]," she said. "But on the other hand, it's exciting because all of our commerce graduates, they all have a job whether it be in accounting or secretarial. It's bitter-sweet but it makes you kind of proud too. They're all so proud to be working and contributing to a better family life, the community and whatnot. So, it makes you proud. All those moments make you proud as an educator."



Pictured, from left: 2019 Commerce graduates Ashley Paquette, Zachary Cameron, Jazmine Robinson, Karen Fahey, Saphia Massarwy, Sasha Clark, Tania Belisle, Jennifer Normandeau and Amanda Therrien pose for a class photo with their diplomas. Absent: Cyndi Morrisette and Scott Campbell.

New officers sworn in for MRC des Collines

KAREN FAHEY
QUYON June 4, 2019

swearing-in ceremony for 14 new officers to the MRC des Collines Police. The cadets were sworn in by the Public Security Service

Director Yves Charette. Several local officials spoke at the ceremony, including MRC des Collines Warden Caryl Green, interim

Director General Claude Chénier and La Pêche Mayor Claude Lamoureux. They welcomed the new officers to the force and

emphasized the service's commitment to community policing. The ceremony concluded with the presentation of a certificate recognizing

the efforts of Municipality of Pontiac Mayor Joanne Labadie and her staff for all their hard work during the flooding.

Coulonge school gym named after former educators



On June 8, around 40 Pontiac residents gathered at the entrance of Poupore Elementary School in Fort Coulonge to commemorate the efforts of two pillars in the growth of the Commission scolaire des Haut-Bois de l'Outaouais (CSHBO). Pictured, from left: Poupore Elementary principal Denis Rossignol along with local historian and former CSHBO employee Benoit Paré hold up the commemorative sign, while Brizard's daughter Rolande gives a speech at the ceremony.

J.D. POTIÉ
FORT COULONGE June 8, 2019

On June 8, around 40 Pontiac residents gathered at the entrance of Poupore Elementary School in Fort Coulonge to commemorate the efforts of two pillars in the growth of the Commission scolaire des Haut-Bois de l'Outaouais (CSHBO). Presented by the school's Director, Denis Rossignol, and local historian and former CSHBO employee Benoit Paré, the ceremony served as an opportunity to celebrate the careers of CSHBO's first Director General, Jean-Louis Brizard, and its first President, Roland Vallières. Due to their immense contributions to the schoolboard and French education in the Pontiac, which included the opening the school's gym, it felt appropriate to officially change the facility's name to the Centre Brizard-Vallières. The ceremony involved the unveiling of a billboard that read the gym's new title, now displayed at the school's entrance. Known as an inseparable duo, Vallières and Brizard

were both heavily involved with the opening of the gym; therefore, it was important to rename the gym after them, Rossignol said. "You couldn't disassociate Brizard and Vallières," he said. "They were two personalities who were always together." "They were at the origin of the demand to build this gym," he added. "They did the inauguration of the gym. They were involved from beginning to end in the process of opening it in 1978." At the end of the 2018 school year, having already renamed a number of the school's classrooms after former principals, ideas starting floating around about which part of the building should be renamed after Brizard and Vallières. According to Paré, commemorating Brizard and Vallières' contributions was an opportunity for the schoolboard that could not be missed. He believes that it's crucial for local residents to recognize that everything they have is because of them. "It's important for the community," he said. "It's

something we don't do enough. It's very rare that we commemorate people who helped change the face of the community and the Pontiac." For Brizard's son, Stéphane, the commemoration of his father's efforts over the course of his career was special; something he knows would make his father proud. "My father was here for almost all of his working years," he said. "I'm sure he would be very proud to have his name immortalized with the building. It's very special and I think he deserves it." For Vallières' eldest daughter, Rolande, seeing her father being commemorated was a great honour. As one of her biggest role models, she finds importance in shedding light on his efforts and to lead by example for the better of the community. "Of his nine children, we all took something from our father that we want to perpetuate in the community," she said. "Whether it's his involvement with education, the CLSC and other things. He transmitted that to his kids and now were trying to transmit it to our kids and grandkids."

THE EQUITY... A PAID SUBSCRIPTION NEWSPAPER.

Paid subscription newspapers have
REAL READERSHIP NUMBERS
to back up their claims.

Quality reporting,
effective advertising
and fabulous
big photos
EVERY WEEK...
Go on-line at
www.theequity.ca
to subscribe.
\$23.00 per year,
includes taxes.

THE EQUITY PONTIAC'S ONLY WEEKLY NEWSPAPER SINCE 1883

Pontiac Printshop Limited

133 Centre Street, Shawville, QC
819-647-2204



Happy 50th Wedding Anniversary
Mom and Dad
Barbara and Leonary Hall
June 21, 1969 - 2019

Love from
Susan, Christopher and Joy

Birdies and bogeys for the Bryson R.A.

J.D. POTIÉ
VINTON June 8, 2019

On June 8, around 50 Pontiac residents gathered at Mickey Creek Golf Club in Vinton to take part in the Bryson R.A.'s fourth annual golf tournament.

Organized by Bryson R.A. members Wanda Lance Griffin and Shelley Normandeau, the event served as an opportunity to raise money for the R.A. while having fun with friends on the golf course.



J.D. Potié, THE EQUITY
Team Scum member Travis Dubeau sets up for a long put on the sixth hole.

With 12 teams competing, the tournament consisted of a nine-hole, four-man best ball capped off with a spaghetti and garlic bread supper.

According to the event's main organizer Wanda Lance Griffin, the tournament is a great event for the community as it brings people together while supporting local businesses like the Mickey Creek Golf Club.

"It gets everybody out and it's businesses helping busi-

nesses basically," she said. "We're not a business. We're an organization trying to raise money yet helping our local community."

According to the golf club's owner Jeff Presley, the tournament is one of the biggest event's the club hosts all year. As a Bryson resident, he's thrilled to be able to raise funds for the town's R.A.

"We've been coaches in hockey and ball and all that stuff for the R.A.," he said. "We're big supporters of them and they're big supporters of us."

With the same faces coming out year after year since the tournament's inception, Lance is grateful for the consistent attendance from local residents.

"It's nice that the people come out and actually support us," she said.

The tournament ended with a two-way tie and the winner had to be settled with a putting contest.

With no one able to sink their puts, the tie-breaker was turned into a game of rock paper scissors battle and when it all came down



J.D. Potié, THE EQUITY
On June 8, around 50 Pontiac residents gathered at Mickey Creek Golf Club in Campbell's Bay to take part in the Bryson R.A.'s fourth annual golf tournament. Pictured, event organizers Shelley Normandeau and Wanda Lance Griffin pose for a photo at the start of the event.

to it, the winning team was Team Scum, consisting of Brandon Presley, Travis Dubeau, Thomas Dubeau and Jeff Hannaberry, who all received \$50 gift cards from Ultramar.

All the money raised from the event will go back to the R.A. to expenses to the town's new hockey rink," Lance Griffin said.

More from annual Mill Dam fishing derby

Continued from page one

"We ordered big ones this year," she said. "There were lots of good ones to pull out of the water."

A free prize table for registered kids was set-up on site, along with a barbecue station to satisfy the participant's appetites.

In the morning, a mini fishing course was held where kids learned how to use their rods to give them-

selves the best shot of getting at least a few nibbles, if not more.

Results were measured by combining the lengths of all three fish caught by each participant and the winners were each awarded with trophies purchased from Pontiac Printshop.

Taking home first place was Ethan Lemay with a total of 34 and a half inches, while Hannah Richardson

and Chloe Trudeau tied for second place with 32 inches of trout.

With such a huge crowd on hand and participants flowing into the park with their fishing gear throughout the day, Hadley was very happy with the level of participation to this year's event.

"Last year was a great turnout as well," she said. "And it helps when the weather's this nice."



J.D. Potié, THE EQUITY
Pictured above, local resident Kyle Fraser poses for a photo with his daughter Hadleigh alongside the creek during the derby.



J.D. Potié, THE EQUITY
Gabriel Paquette reels in a nice looking trout during the fishing derby at Mill Dam Park on Saturday.

Lobster fest at the Shawville Lions Club

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE June 8, 2019

On June 8, hundreds of Pontiac residents gathered at the Shawville Lions Club for its first annual lobster dinner.

Organized by the Lions Club, the event served as an opportunity for locals to get together for a delicious feast, while raising money for the charity organization.

According to one of the event's main organizers and longtime Lions club member Eric Smith, lobster dinners were quite commonplace

with the club around three decades ago.

The event consisted of a sit-down dinner accompanied by several speeches from a number of special guests including five-time Paralympic gold medalist Todd Nicholson.

For Nicholson, the invitation to speak at the event was humbling. Having lived in a wheelchair for a large portion of his life yet still making a huge impact as a world-class athlete he was grateful to be in a position to galvanize others and moti-

vate them to do great things of their own.

"The opportunity to come over and tell my story and where I'm from and what I've been able to accomplish in my life," he said. "Hopefully it inspires somebody in this room to go out and try something different, try something new."

A native of Ottawa, Nicholson has strong ties with the Municipality of Shawville and some of the Lions Club members, and the initiative put forth by the organization means a lot to him personally.

"You know, one of the things they're looking at doing is making it more accessible," he said. "As somebody who lives every day in a chair and looks at

accessibility, I think it's great that they're taking the initiative in order to create an inclusive space for everybody to be able to have access to"

"Regardless of whether you have a disability or not, when it comes to the buttons on the doors, when it comes to lifts, all that sort of stuff, it makes life so much easier for everybody else," he added.

With significant demand amongst members and residents for better access to the building he felt like putting on the first lobster dinner at the hall in a long time was the right thing to do.

"We have a really nice hall," he said. "We wanted to make it accessible for everybody."

A number of volunteers sold drinks from the bar, while others worked hard in the kitchen preparing the meals for the hundreds in attendance.

Along with the mouth-watering batch of one and a half pound lobsters from P.E.I. was a wide range of tasty meal items including steak, potatoes and coleslaw among other things.

Delighted with the turnout after a sold-out event, Smith is intending on bringing back the lobster supper next year for a second edition.

All proceeds from the event will be dedicated towards purchasing and installing an elevator at the club to make it more accessible, Smith said.



J.D. Potié, THE EQUITY
On June 8, hundreds of Pontiac residents gathered at the Shawville Lions Club for its first annual Lobster Dinner. Pictured, special guest speaker and five-time Paralympic gold medalist Todd Nicholson poses for a photo during the dinner.



J.D. Potié, THE EQUITY
Lions Club members and cooks for the evening Steve Sutton, Robert St-Amour, Chris Graham and John Carmichael pose for a group photo.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE et BBQ DU PRÉSIDENT
ANNUAL GENERAL MEETING and PRESIDENT'S BBQ

17 h 30 Réseautage et BBQ du Président
18 h 30 Assemblée générale annuelle
19 h 00 Invités de l'aéroport de Pembroke - Jennifer Layman, coordonnatrice marketing et financement et Allen Wren, président.
Présentations sur l'aéroport et la façon dont il appui les collectivités locales. Leurs présentations sont axées sur l'importance de l'aéroport local et l'appui que leurs activités de financement apportent pour la réfection de l'asphaltage de la piste d'atterrissage.

Le 20 juin 2019 - June 20, 2019
Vignoble Petit Chariot Rouge / Little Red Wagon Winery
165, chemin de Calumet O, Clarendon

5:30 pm Networking and President's BBQ
6:30 pm Annual General Meeting
7:00 pm Invited guests from the Pembroke & Area Airport – Jennifer Layman, Marketing & Fundraising Coordinator and Allan Wren, Airport Chairperson.
Presentations on the airport and how it supports local communities. Their presentations are focused on showing the value of the local airport, and as a way to support their fundraising campaign to repave the runway.

17 juin – RSVP – June 17
819 647-2312 Info@pontiacchamberofcommerce.ca

NEW APPOINTMENT

The Promutuel Insurance Vallée de l'Outaouais board of directors is pleased to announce the appointment of Éric Hayes as general manager.

Mr. Hayes has been part of the Promutuel Insurance family for three years now as a member of the Mutual's board of directors. With his leadership and ability to innovate, he will undoubtedly contribute to the Mutual's growth and the achievement of its objectives by working together with our qualified management team.

Promutuel Insurance Vallée de l'Outaouais is firmly rooted in the region, with more than 33,000 insured members on its territory. Its premium volume of over \$45 million generates significant economic benefits for the region. It is also part of Groupe Promutuel, one of the biggest damage insurers in Québec.

PROMUTUEL INSURANCE
promutuelinsurance.ca

Guildcrest Homes new model Grand Opening June 15, 2525 Russet Drive, Arnprior

Meet Mike Holmes at Guildcrest Homes on Saturday, June 15 between 11 am and 1 pm!

GUILDCREST HOMES
A Division of PRO-FAB
AUTHORIZED BUILDER

819-459-2424 rpeckconstruction.com

CCNA

2003

5 LUS

RIBBON

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, QC J0X 2Y0
Call 819-647-2204 Fax 647-2206
www.theequity.ca

Copyright 2019 Publication Mail Reg. No. 08560
Legal deposit in the National Library of Quebec
Member of CCNA, QCNA, Hebdo Select & ISWNE

Funded by the Government of Canada

Financé par le gouvernement du Canada

Canada

Subscription rates
Pontiac-\$34.49 (\$1.50 gst, \$2.99 gst included)
Quebec-\$45.99 (\$2.00 gst, \$3.99 gst included)
Canada-\$42.00 (\$2.00 gst included)
U.S-\$117.81 (\$5.61 gst included)
On-line-\$20.00

Publisher| Charles Dickson - charles.dickson@theequity.ca
Editor| Caleb Nickerson - editor@theequity.ca

Gen. Manager| Ann Taylor - prepress@theequity.ca
Assist. Editor| Chris Lowrey - chris@theequity.ca
Reporter| J.D. Potie - jd@theequity.ca

Ad Manager| Katherine Hynes - kathy@theequity.ca
Sales| Bonnie Chevrier - bonnie@theequity.ca
Steve Forbes - steve@theequity.ca

Online Subscriptions| Liz Draper - liz@theequity.ca
Classifieds| Janey Duff MacDougall - news@theequity.ca
Circulation| Dave Moore - dave@theequity.ca

DEADLINE MONDAY NOON

Editorial

Celebrating local news

Every year, staff members from English language newspapers throughout Quebec gather to celebrate the best local news of the year.

The Quebec Community Newspaper Association hosts the awards gala each year that gives journalists a chance to pick each other’s brains and other staff members a chance to network.

This year, THE EQUITY took home several awards including best sports story, best news photo, best feature photo and the outstanding photojournalism award for the second year in a row.

Each week we try our best to cover the things that matter most to the community. We do our best to hold those in power to account, despite a modest newsroom of rookie reporters.

Each week when the paper comes out and we see people around the region reading our work, it serves as a constant reminder that people care.

Now more than ever local journalism is serving an important purpose.

Many of the stories that appear in our pages can’t be found in the bigger publications. The only time the big daily papers from the city turn their gaze towards the Pontiac is it because something tragic or sensational happened.

Local governments – while not as “sexy” as their provincial or national counterparts – impact citizens the most. From garbage pickup to property taxes, municipalities affect everything from the major issue to the mundane.

Local news, along with the rare super-engaged citizen, are the only ones paying attention to many of these decisions.

At MRC council of mayors meetings, the public gallery often sits empty – even after MRC council meetings were moved to the evening to make it easier for the public to attend.

With 18 municipalities in the MRC, it’s a daunting task to cover each and every one of their council meetings – especially when some are held the same night.

That’s why we appreciate those rare super-engaged citizens to help fill us in and let us know what to keep an eye on.

But the most important part of the whole equation here is you, the reader. Local news subscribers are becoming a rare breed.

While winning awards and gaining recognition from your peers is rewarding, it’s nothing compared to seeing people lined up at the cash at the grocery store with a copy of THE EQUITY under their arm.

As long as you keep reading, we’ll do our best to keep covering the things that are important to you. Thanks for reading.

Chris Lowrey

The Parents’ Voice

By Shelley Heaphy

Summer’s here

After a long winter and spring I feel everyone can finally rejoice and welcome the summer months. The end of the school year is absolutely a favourite time of year for kids, teachers and parents. Everyone has worked so hard all year long so this long awaited break is certainly deserved.

For some, summer vacation is a stressful time of shuffling kids to and from camps, family member’s homes, finding babysitters etc. For others it means finding ways to keep kids satisfied throughout the summer days.

Whatever your summer entails, however much time you have to fill with your kids here are some suggestions and musts for this summer season!

Adventures

1. Go hiking, biking or walking on the PPJ trail or on a trail somewhere near your home. We love to find little areas to investigate near our house. You can make simple scavenger hunts and have new things to find or search for each time you go. Make sure to dress properly if going exploring in long grass and to check kids and adults afterwards for ticks.

2. Check out the local parks in the Pontiac. There are quite a few around us, because kids don’t visit them all regularly, a new park can add some excitement to a simple outing. Here in Shawville, every Wednesday morning is Park Day from 9:30-11:30 all summer long. Come on out to enjoy the park with other families.

3. Swimming/staying wet. Check out the splash pads in the Pontiac. There is one in Litchfield, Mansfield and Shawville. We are also lucky to have many beaches near by: Sand Bay, Norway Bay, Leslie Lake, Logos Land are all areas we can visit. Make a list at the beginning of the summer and cross off each one you get to visit.

Remember to review the rules of the beach before letting them explore. Have life preservers clicked onto children who are not able to swim independently and make clear rules about how far they can go out in the water before it gets deep. Some rivers and lakes drop off quickly while others are really great for wading in, know your areas.

CONTINUED ON PAGE FIVE



Dave Moore, THE EQUITY

No gull is an island

Things change by Chris Judd

An old farming friend of mine once said, “There are three things certain in life: death, taxes and things will change!”

Every time you attend a funeral or pay your taxes, you are reminded of the first two. When we take a few minutes to think back a few years about the changes we have witnessed in our life we can remember countless changes.

Grampa used to cut hay with the six foot cut horse mower and rake it with the horse drawn dump rake. My very first job on a tractor was to drive the little 25 horsepower Ford-Ferguson pulling the hay loader. I don’t remember how old I was but I had to stand on the clutch with both feet and push up on the steering wheel to put enough weight on the clutch to stop the tractor.

Grampa probably cut about three acres per day and by the time that my dad had picked up three acres of loose hay with the hay loader, drawn it to the barn, unloaded with the horse drawn hay fork and mowed the loose hay back by hand with a three pronged fork it was time to milk the cows again.

Now some 65 years later, we can cut 10 or 12 acres of hay in an hour and pick



Outstanding in his field

up, chop, haul and store away in the bunk silo over 100 acres of hay a day.

My grandma used to milk 13 cows by hand and now my daughter can milk a 160 cows.

For many years, we trusted Health Canada, Agriculture Canada and the U.S. federal department of agriculture to test everything from sprays we used on crops to all the food that we bought or ate. Some of the chemicals and sprays that farmers accepted as a godsend to improve production and kill those weeds that our grandparents cultivated and pulled by hand every season were removed from the market only a few years after their testing and approval for sale. It was found that not enough testing was completed or maybe some of the test trials were skewed which allowed the release of some super spray that was later found to cause health problems to either the farmer who applied it or consumers who ate food that had been treated.

Even in this super cautious world we live in there are foods displayed without labels or warning in the grocery stores and available on restaurant menus that can cause severe reactions to some people who consume them. Many people

who are sensitive to these foods keep a written or a mental list of foods to avoid, but I worry about the children who are dependent on their parents to make choices for them and those in schools, hospitals, retirement homes or other institutions who depend on others who may or may not be educated in all the food sensitivities that can cause health problems.

Some countries a our little planet already have strict labeling laws in place to allow consumers to choose only foods that are safe for them. Some countries even make it an imprisonable offense to have anything to do with these products.

In North America it seems like some very heavy and expensive lobbying and even non-disclosure of evidence that could warn consumers and law makers of health problems helps prevent similar health safety laws from being written or passed. Recently, several multi-billion dollar compensations have been awarded to victims of contact with some of these products by U.S. juries.

Ask questions about what you eat or feed others. There are no stupid questions, only stupid and uninformative answers.

Chris Judd is a farmer in Clarendon on land that has been in his family for generations. gladcrest@gmail.com

June 15, 1994 25 Years Ago

Eight records broken at McDowell: Track stars at Dr. S.E. McDowell Elementary School in Shawville continued their yearly tradition of breaking their own records in last week’s school meet.

In the junior boys hard-ball throw, Blair Campeau threw the ball 42.66 metres; for the girls, Melissa Brownlee threw for 23.40 metres.

In the intermediate girls level, Tammy Tanguay threw for 31.78. In the juniors, Christine Tubman threw for 39.25.

In the girls triple jump, the new junior record holder is Logan Drummond at 6.13 metres.

In the senior girls, Kendra Burman jumped 7.57.

Erik Barber ran the intermediate boys’ 400 metre race in 1.11.61.

Residents demand improvements to 366: Residents who live along Highway 366 east of Ladysmith have decided that its time to act.

Nearly 40 people turned out to the June 7 regular meeting of Thorne council to press for improvements to the road. They presented a petition with over 100 names.

The official 70-km-per-hour speed limit is much too fast for such a twisty gravel road. The combination of cottage traffic and heavy trucks causes chronic washboards and intolerable levels of dust and results in many accidents.

Spokesman Armand Soucie said that Highway 366 is a disaster area. “The solution is pavement,” Mr. Soucie told his councillors.

June 18, 1969

50 Years Ago

Record registration for Lions swimming classes: The Lions Club swimming program got off the ground Saturday with a record first day registration of 109 pupils. With late regis-

THE WAY WE WERE

Compiled by Bonnie Chevrier

trations etc., the final pupil count will probably approach the 200 mark.

All swimmers, with the exception of beginners between 6 and 9 years of age are asked to report to Green Lake on July 3 or 4. At this time a pre-test will be conducted in order to classify pupils.

Shawville enters weekend rodeo: Joe Belsher’s long red stock truck was the largest horse drawing vehicle in evidence at the Filly Dale Rodeo to benefit retarded children on

Sunday. The management of the rodeo expressed considerable appreciation to the members of the Shawville Pony and Saddle Club who took horses and ponies to the event.

Five or six carloads of spectators from Shawville also added to the success of the day.

The Shawville contingent took part in all parts of the show starting with the Registered Quarter Horse line classes which were entered by Sally and Gary Thompson with a mare and gelding from the Diamond T Ranch. Terry McDougall who claimed a first place with his yearling Classy’s Bubbles.

The Thompsons also showed in the Pleasure Class and Sally took part in all the western games. Allan Bean also entered some of the games on his new paint horse.

June 15, 1944

75 Years Ago

Local news: Combined operation or task force wins battle of the beach-heads: The ground soldier may say with some justice, that all the bombs dropped on Germany in the last four years have not shaken the Nazi tyranny as deeply as have the last eight days of hand-to-hand fighting on the soil of France, comments the *New York Times*. Without the quick tactical support from the air and the intense strategic bombing which has hampered every German effort to bring up reserves, the beaches

could never have been taken, much less held.

The Normandy landing represents the “combined operation” or the “task force” idea in its most massive and most convincing form. While the reports have tended to throw the desperate heroism of the infantry and air-borne divisions into the highest relief, it is impossible to read the story without seeing the role of air power in its true proportions. Here at last was the concrete reward won by the men who had died long before in the Lancasters over Berlin or the fortresses over Schweinfurt or Brunswick or in a hundred other air battles. Here is the result of the prolonged strategic pounding of all communications in western France both before D-Day and since. The greatest, most intricate combination of all has been adopted for the greatest single task the Western Allies have attempted.

Among those included in the recent King’s birthday honours list and mentioned in dispatches was acting Engine Room Stricter (4th Class) Joseph Keith Flemming, husband of the former Miss Doris Olmstead of Austin and grandson of Mrs. Jos. Sly of Shawville.

Mr. and Mrs. Clive Smart accompanied by Mrs. Cecil Sly and Messrs. Percy Dagg and Lloyd Hodgins motored to Macdonald College on Saturday last to attend the annual assembly of Farm Forums. A good meeting was reported with a record attendance from all sections of the province.

Attention farmers! New bacon contract with Britain assures farmers of a good pork market for the next four years.

June 12, 1919

100 Years Ago

Local news: One of the hottest spells ever experienced in the early part of June was that which marked the weather of the past week. On Tuesday, Wednesday and Thursday, the maximum thermometer readings here varied from 87 to 92 degrees.

CONTINUED ON PAGE FIVE

Letters

Do as they do in Rumsey

Dear Editor,

With the extensive flooding along the Ottawa River this spring and two years ago, I was reminded of my childhood experiences of dealing with the backwater. I grew up in western Kentucky, in the small town of Calhoun. The Green River runs past the town and on the other side is Rumsey.

In the 1830s, Rumsey had been an important river port but by my time, it was greatly diminished and most of the business had moved to higher ground in Calhoun. The rivers there are deep and just wide enough to allow tugboats and coal barges to navigate from the mines upriver to the coal fired electric plants downriver where the Green meets the Ohio.

The rivers flood nearly every spring. Levels can rise 20 feet in two days and the 200 yard-wide Green River becomes 20 miles wide and two feet deep. Buildings in Rumsey were built on stilts or otherwise elevated to accommodate the annual flooding. Every household had a flat-bottom boat and that was the way folks got around for two weeks or so, nearly every spring.

In olden days, people were grateful for the flooding which turned the wide plain into prime river bottom farmland for soybeans and corn. For my brothers and me it was dangerous fun, to splash about in leaky old boats and rubber boots. It never occurred to us at that time that those same flood waters also flushed out every oil tank, septic tank, outhouse and well in the countryside.

Modern lifestyles don’t allow for the easy-going row a boat or move away attitude that had made Rumsey workable before. Modern people can’t appreciate being able to gig catfish and carp in a floodwater puddle in a field miles from the river. Rumsey, once a town with five grocery stores, a post office, a barbershop, two restaurants, a car-truck-tractor mechanic’s garage, an auto body shop and three gas stations is now just a wide place in a crooked road. From the safety of the north bank of the Green, some would smugly say, “Do as they do in Rumsey — do without.”

But on a more helpful note we probably have to re-think buildings and lifestyles, to accommodate the new reality of Ottawa flooding, not every 100 years, but every other year. Build houses with one story of open space where you store your flat-bottom boat in the dry season or move to higher ground.

Nature moves in mysterious ways and we can either move with it or be swept away on the raging floodwaters.

Robert Wills, Thorne and Shawville, Que.

Insanity

Dear Editor,

To anyone taking a quick tour of Quyon, it soon becomes evident that there is a wall of sand and stone running down a street just like the Great Wall of China.

It was feverishly erected at a great expense to protect the town of Quyon from impending rising flood waters from the Quyon and Ottawa Rivers.

What is to become of this great wall? Is it going to be moved tight to the banks of the Ottawa and Quyon Rivers to prevent future flooding or how are they going to dispose of this material?

To remove this without a plan to protect Quyon in future years is insanity. The dike/berm was built in 2017 and here we are again in 2019 building a bigger dike/berm and we are still in the same situation.

This year, as in 2017, there is going to be a parade of cottagers and residences that will not be rebuilding which is going to result in less municipal taxes coming to the municipality.

With a municipal council that does not appear to believe in adjusting budgets in hard times and an ever shrinking tax base, who is going to be filling in for the 2020 year shortfall of revenue?

Businesses cannot stand another 67 per cent tax increase.

Ask your councillor what they plan to do about it!

Melvin Maxsom Pontiac, Que.

“A day for everything”: a farewell to Pontiac Auto Parts

by CALEB NICKERSON

In small towns across the country there's a similar story being told.

Once populated by a diverse range of businesses and entrepreneurs, the downtowns of many communities have thinned out dramatically over the years. Whether it's competition from the Walmarts and Amazons of the world or declining populations, many rural areas are losing the mom and pop operations that make their regions distinctive.

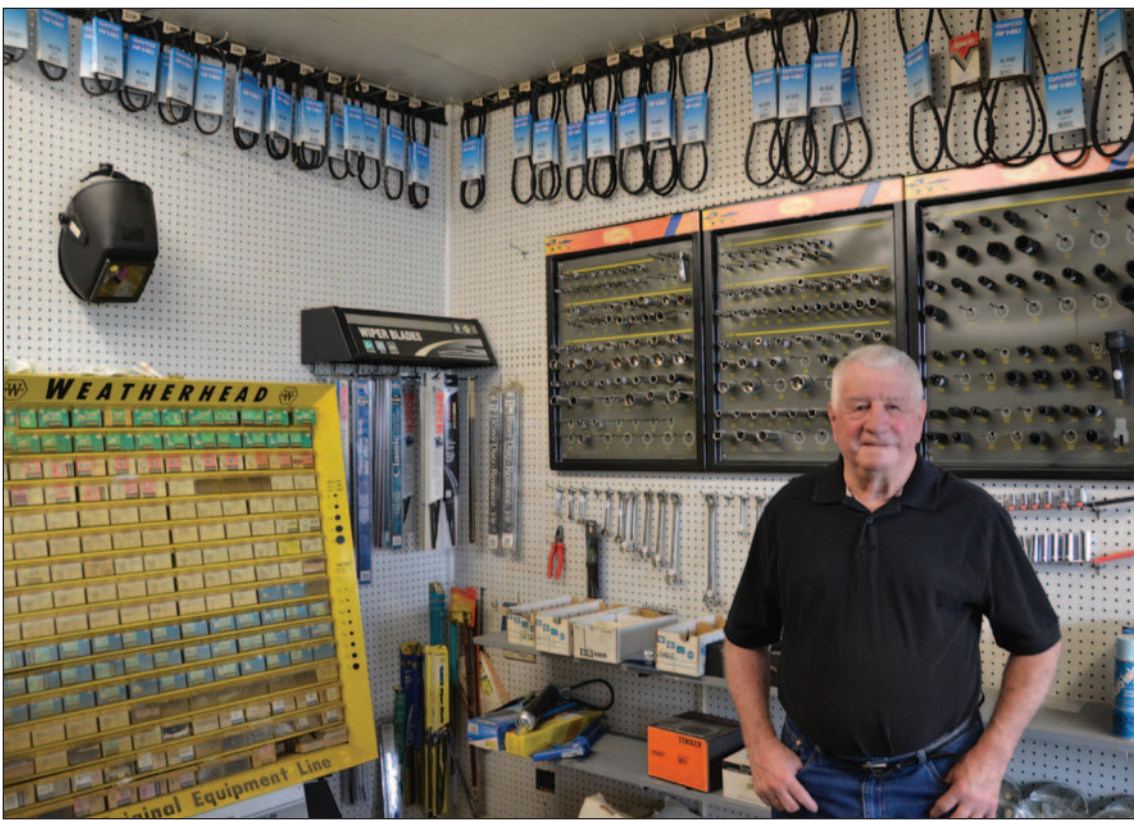
This is a phenomenon as old as the industrial revolution, when populations began to urbanize in earnest and in more recent years, technology like the internet and automation have accelerated the process, enlarging fissures in the bedrock of communities throughout the country. Canadians are connected to a wealth of online information and entertainment, but more cut off from their immediate surroundings than ever.

While change is inevitable, it cannot always be defined as progress. Plans can change in the blink of an eye, and there's nothing to be done but try and adapt.

By the end of the month, Shawville will lose another locally-owned business as Pontiac Auto Parts closes its doors. Located on Hwy. 148, the small shop has served the local area, under various owners, since the late 1960s.

At the front counter, a friendly black lab named Buddy keeps watch on the packed shelves of merchandise and fraternizes with the customers.

Current owner Barry Draper has been working behind the counter since 1983, and said the decision to sell was a tough one to make.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Barry Draper, owner of Pontiac Auto Parts on Hwy. 148 in Shawville, will soon be closing his doors, after 36 years behind the counter. He started working for previous owner Ray Young in 1983 and purchased the business in 1990.

“It’ll be 36 years in August,” he said. “It was a little hard the first couple of days, thinking about it. I think I’ve got my head around it now.”

While the 81-year-old had been considering downsizing the business for some time, Draper said that things came to a head when his son and business partner, Dave, was diagnosed with advanced-stage cancer in early May.

“It just all got decided really quick,” he said. “At Good Friday, I had no notion of selling.”

Barry began working for previous owner Ray Young back in ’83 and purchased the auto parts business in 1990. Before that, he farmed Jersey cows out on Zion Line for 20 years and worked for a brief stint selling farm equipment.

“It was quite a difference, hours, to start with,” he said, of the switch from farming to sales. “Before I was working 16, 18 hours a day and then I went to eight hours a day. Mind you, I enjoyed every minute of farming and I still miss the farm. They say, once a farmer, you never lose it.”

With his passion for agriculture and mechanical knowledge, Barry excelled at bonding with his customers, many of whom worked on farms, in the bush

or at the local mill.

“Some people come in here and we’d talk away for hours,” he said. “I had many lads that just came in here to chat.”

Dave worked the farm for a time as well, before he too was forced to find work in town. Barry purchased Young’s water pump business in 1995, and after Dave did his pump training in Seneca Falls, NY., father and son were working under the same roof. Dave handled the pumps, often taking his business on the road from Luskville to Fort Coulonge, while Barry manned the counter of the shop.

“Dave was very, very good with his clientele,” Barry said. “He looked after them.”

He added that working with family can present its own difficulties, but they never let business impede their relationship.

“You have your disagreements, you have your agreements,” he said with a grin. “We always worked it out.”

Barry said the business he’s getting out of is nothing like the business he got into back in the early 80s. At the time, they had a man taking orders by phone and parts were sent out for delivery the next day.

“That changed completely in the late 80s, early 90s,” he said. “[It was] mostly over the counter sales after that.”

He speculated that the increasing complexity of vehicles and farm equipment meant that less and less people were willing or able to perform their own repairs.

“I think the biggest thing is you don’t have your backyard mechanics anymore,” he said. “Everything’s so high tech today, the average Joe Blow can’t work on it. That changed a lot of over the counter sales, the poor customer comes in and didn’t know what they were wanting.”

Barry recalled the days when there were three locally-owned parts stores in town, the mill was still open and there were many farmers working small tracts of land in the countryside. Old customers stop by to see Barry at the shop now as he sells off his inventory, a testament to the strong relationships he formed over nearly four decades selling parts.

“I didn’t like to see them leave [empty-handed],” he said. “If I didn’t have the part for them I’d try to MacGyver it to make it work for them.”

Barry said he would likely take some time to adjust to retirement. He plans on running the pump business until the end of the year, just not on the old premises.

“I presume it will take me a while to get up in the morning and know that I don’t have to come into work,” he said. “I have noticed the last couple of years that it’s starting to get like work, eh. Before it was a pleasure but now... the body starts to wear out. It’s like curling, you can’t take it as hard as you used to.”

“I’ll miss the camaraderie,” he continued. “I would have liked to stay with it longer but there is a day for everything.”



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Pontiac Auto Parts is selling off its inventory and closing up shop by the end of the month. Customers have been stopping the shop to wish owner Barry Draper a happy retirement and shoot the breeze one more time.



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Buddy the black lab is a fixture at Pontiac Auto Parts, often curled up in front of the counter. Draper said that he’s a hit with customers.

Parents’ Voice

CONTINUED FROM PAGE FOUR

If you want to avoid large bodies of water and keep cool in the yard, water tables are a must have. We have had ours for six years and it’s still loved. They can be found at most stores that carry children’s toys. You can do so much with water tables — add soap and let them wash babies or animals or cars. Add kitchen measuring cups, bowls, spoons and let them cook for you. Let them experiment with funnels and strainers ... the list goes on and on.

4. Pool noodle fun — Pool noodles are usually in stock everywhere in the summer and not very expensive. Cut different coloured noodles into one inch, two inch and three inch blocks. These make perfect blocks, we’ve used them in plastic pools for little kids. We’ve put pieces of rope in the pool so that we could make necklaces with the pieces and we’ve used them as blocks to build castles and towns. They’re super fun all year long but easiest to make in the summer when they’re readily available.

5. Go Camping — Camp in the backyard, at Mill Dam Park or a campground. If you’re not set up with equipment to actually go camping for a weekend but can find/borrow a tent, set one up in the backyard for one sleepover night. Kids would definitely remember the experience of camping in the backyard especially if they’ve never done it before.

6. Pick berries together — it’ll soon be strawberry picking season. It’s so much fun to pick fresh berries together. You can make it even more fun by creating something with your pickings such as jam, muffins, crisps and cakes.

Blueberry season happens in late July and there are lots of berry patches on Calumet Island. It’s a much different experience as the berries are wild. You definitely need to be more patient while picking little berries. But the reward is still the same, returning home with fresh picked berries that you can freeze for colder months or gobble up right away.

7. Create a scavenger hunt — Come up with some questions about places in your town (there are lots of great scavenger hunt ideas on pinterest) and send the kids on the hunt. You will most likely have to accompany them but this could make for a super fun day out in town. If your kids are old enough they may even get to do this by bike.

8. Wish list — Make a wish list with the kiddos at the start of the summer. Where is somewhere each member of the family would like to visit throughout the summer and then try and make it happen. You can research together what’s happening around town, the Pontiac, and in the city.

Parents’ Voice is happy to be preparing two very exciting events for Shawville this summer. We are kicking the summer off with an Outdoor Movie Night at Armstrong Farm on Saturday, June 22. Check out the coming events for more information about this upcoming event.

We are also having our third bi-annual Park Party at Mill Dam Park this summer on July 13. We have an exciting day planned, check out our event on Facebook for more information!

There are tons of great activities to keep kids happy this summer, all of them easily found on the internet. Keep some categories in mind — science experiments, art projects, writing projects, a movie extravaganza (movie day, visit to the theatre, drive in experience).

Choose a new sport to practice/learn or try.

Even though it’s summer, keep up the reading. Work in some reading time with your child each day. It may be the prerequisite to leaving the house (you have to do 20 minutes of reading before we can leave) or it may occur right before bed, at quiet time in the afternoon, whenever it’s possible to work it in. This will keep our young readers experienced and help them transition back into school when it sneaks up on us again in August.

We hope this list helps inspire an idea or two for your upcoming summer. Enjoy the schedule free time you do get with your kiddos this summer.

Letters to the Editor

Send them to news@theequity.ca. Mail them to 133 Centre Street, Shawville, Que. JOX 2Y0. Faxed to 819-647-2206. Opinions in the letters published do not necessarily reflect the opinions of **THE EQUITY**.

The Way We Were

CONTINUED FROM PAGE FOUR

People complain that the mosquitoes are larger, more numerous and more vicious than they have been in many years past.

W.F. Drum whose illness from typhoid was mentioned in these columns two weeks ago, was taken to Ottawa on Saturday morning, it being thought that conditions there would be more conducive to his recovery than at his home here where the noise of traffic coupled with the din of the ribald jeers and cheers of the thoughtless element has been very annoying and nerve-racking.

The two mammoth tanks for the Imperial Oil Company who have selected Shawville as a distributing centre for kerosene and gasoline arrived here last week and will shortly be installed. The establishment of this supply depot will no doubt appreciably lower the price of oil and gas and be a great convenience as well as the prospect of the town “running dry” of these commodities will not now be likely.

Pte. Audrey Eades who for some time has been undergoing treatment at the sanitarium at Ste. Agathe, Que., has been spending a few days at home. Besides receiving a rather severe wound in the head, Audry was also a victim of poison gas.

June 14, 1894

125 Years Ago

Local News: We have been having very warm weather for the past week.

Croquet sets, baseballs and bats just received at G. Fred Hodgins.

The citizens of Portage du Fort are offering a list of good prizes for the various sports which are advertised to come off there on July 2.

Mr. John S. Poupore left on Tuesday of this week for the Upper Ottawa to resume his bush ranging.

Mr. James Labelle who has been absent for some time of Coulonge River, returned home but alas his stay amongst us was of a short duration as he has now taken his departure as fire ranger for MacLaren and Edwards.

There was a very fair attendance at the Patron’s Picnic held at Radford on Tuesday. The gathering was addressed by the chairman Mr. Thomas Craig, Mr. David Russell of Bristol and Rev. Mr. Russell, Presbyterian minister of Portage du Fort.

According to the Dominion Railway Act no horses, cattle, sheep or swine are permitted to be at large upon any highway within half a mile of the intersection of such highway with any railway, unless the cattle are in charge of some person to prevent their loitering or stopping on such highway at such intersection. Any cattle found on the highway may be pounded and the company shall not be liable for their value if killed at such intersection.

We are very happy for you

Kathy Hynes

and we wish you all the best

in your new job!

After thirty years as the advertising manager at THE EQUITY, Kathy has received an offer she can’t refuse. She is heading down the street to join another local family business, our friends, the MacKechnies at Shawville Ford.

After all you have done to help people throughout the Pontiac and across the river with great customer service – whether in placing ads in THE EQUITY or finding other ways to get their message out such as with printing and promotional apparel – and for all the great times we have had working with you over these many years, all we can do is thank you and wish you continued great success in the future.

Congratulations to Shawville Ford and a heartfelt fond farewell to you, Kathy, from everyone at Pontiac Printshop.

Please join us
to wish Kathy a fond farewell

between 1:00 and 4:00 p.m.

Friday, June 21, 2019

at the Pontiac Printshop

133 Centre Street

Shawville, Quebec

Pontiac Artists’ Studio Tour turns 30



Local pottery and printmaking specialist Valerie Bridgeman poses for a photo at the Little Red Wagon Winery in Clarendon on June 8.



Local wood sculpter Linda Godin poses for a photo inside her studio.



Local artist Rosemary Driscoll poses for a photo inside the Stone School Gallery in Portage du Fort on June 8. Driscoll specializes in fused glass, watercolour, pastels and printmaking.



Last weekend, nine local artists invited the community to tour the region and check out their exhibits at the 30th annual Pontiac Artists’ Studio Tour. Pictured, Grand Calumet Island based stained glass artist Marie-Jeanne McTiernan shows one of her masterpieces, an apple made out of a glass mosaic.



Watercolour, acrylic and photographic artist Cheryl Dolan poses for a photo at her exhibit at the Little Red Wagon Winery in Clarendon on June 8.



Acrylic artist Jill Alexander poses for a photo at the Stone School Gallery in Portage du Fort on June 8. Her exhibit is one of three featured in the municipality during this year’s Pontiac Artists’ Tour.

J.D. POTIÉ
PONTIAC
June 8-9, 2019

Last weekend, nine local artists invited the community to tour the region and check out their exhibits at the 30th annual Pontiac Artists’ Studio Tour.

Hosted by ArtPontiac, the event consisted of a five-destination tour of art studios located in three municipalities in the region, including Studio Trifolium in Grand Calumet Island, the Stone School Gallery in Portage du Fort and the Little Red Wagon Winery in Clarendon among others.

With road-side signs set-up along the route, art enthusiasts from the Pontiac and beyond were free to roam from one studio to another to see the marvelous masterpieces local artisans have to offer.

Among the artists featured on this year’s tour was Linda Godin, a wood-sculpting savant from Grand Calumet Island.

Retired from her teaching career in Gatineau, Godin spends the majority of her time huddled inside her home studio (her tool shed) sculpting wooden wildlife figurines.

For Godin, the tour has been beneficial to her work as it’s shed a considerable amount of light on it. While she doesn’t do art for the exposure, she’s grateful knowing that her work is valued by fellow art enthusiasts.

“It’s weird because most artists are introverted people,” she said. “It’s a little like a comedian going on stage to receive an award. They don’t do it for that. I do it because I love working with the wood. Certainly, when someone buys a piece it’s a sign of approval. It proves that the work you do is justified and appreciated because art is supposed to be appreciated.”

Over at Studio Trifolium, was stationed Godin’s sister, a stained-glass mosaic maestro Marie-Jeanne McTiernan and her exhibit of countless colourful creations.

Inspired by nature, her work consists of a multitude of pieces depicting what she sees in wildlife settings and the outdoors, including glass birdhouses, snowshoes and flowers among other things.

A member of the Pontiac Artists’ Association since 2012, McTiernan feels like the annual tour is a great way of promoting artists and their work as it draws plenty of tourists as well as local art enthusiasts.

“It’s definitely a way of showing off the work that I do,” she said. “I think the advertising for this tour, because it’s been thirty years now, is so great that you get people from all over the place”.

While the opportunity to make money from her passion

is certainly a positive thing, McTiernan believes the best part about the tour is the appreciation people show when they visit her studio every year.

“Selling something is good, but having people that come in, first thing in the morning, saying ‘you’re the first studio that we wanted to do because we love your stuff.’ That to me is the biggest compliment,” she said.

Next weekend, the 30th annual Artists’ Studio Tour continues with the same nine artist’s work exhibited in the same five studios.

Further information about the tour, including the map is available on the ArtPontiac website.

HOCKEY SCHOOL

IN ARNPRIOR

SATURDAYS

JUNE-AUGUST

OVER 100 DRILLS

613-294-7237

finnertyhockey.com

Pour tous vos besoins de propane

BUDGET PROPANE

For all your propane needs

Our local Sales Rep Pontiac Propane 819-647-3547

1.800.205.2776 | Québec | budgetpropane.com

Licence R.B.Q. : 8246-7994-08

LOUIS CARON

MAJOR RENOVATION CONTRACTOR

10204307 Canada Inc. RBQ 5743-4664-01

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
QUEBEC & ONTARIO LICENSED

819-215-4590

caronconst@hotmail.com

36 Leach Road, Thorne, QC

OUR SERVICES:

COMPLETE CONSTRUCTION & RENOVATION SERVICES

HOUSE LIFTING AND FOUNDATION REPAIRS

ARCHITECTURAL MISCONSTRUCTION REPAIRS

MRC- PROVINCIAL & FEDERAL GRANT PROGRAMS

COMMERCIAL, AGRICULTURAL & RESIDENTIAL FENCING

Riverview Heights Retirement Residence

presents

Lunch and Learn Educational Series

Wednesday, June 19 from 11 am - 12 noon

Too many meds? Why all the fuss?

Guest Speaker: Denise Zohr from Mulvihill Drugmart

Medications allow Canadians to live longer and healthier lives. However, some medications may carry more risk than benefit, especially with aging, causing falls, memory problems or even hospitalization. It’s important to always ask if the medications you’re taking are really helping you. Come learn about potentially risky medications, so you can better discuss with your doctor, nurse or pharmacist if it is the right time to reduce or stop some of them.

All Seniors welcome to this Complimentary Presentation

Light lunch will be served.

Space is limited. Please RSVP to Tiana at 613-735-2200 ext 121

400 Bell Street, Pembroke

Shawville Dental Health Centre

326 Main St., Shawville, Que.

Town or Country,
you can trust us with your smile

Shawville Dental Health Centre, now part of, same great caring service, covering all your dental needs throughout western Quebec.

Call for your appointment today **819-647-5271**

Feature Car

2017 Hyundai Tucson

Luxury Edition

only \$28,995 + tax or \$96.84 weekly + tax for 84 months at 4.99% OAC. T0195-1

2016 Can-Am Renegade

P17013

2015 Toyota RAV4

P19056

2018 Toyota Tundra TRD Off Road

T0308-1

2016 Volkswagen Tiguan

T0309-1

2014 Toyota Venza Limited

S0564-2

2017 Mini Cooper

PT2-05

* DISCLAIMER: All payments are over 72 months at 4.99% OAC.
Eg: \$10,000 interest \$1,338.60, total cost \$11,338.60, weekly payments \$43.61 + tax.

Petawawa Toyota

Toyota Canada’s #1 Dealer

613-735-1717

petawawa-toyota.com

BRING YOUR APPS ALONG FOR THE RIDE.

LEASE
THE 2019 ESCAPE SE FWD

\$150*

EVERY 2 WEEKS

1.49%

APR

60 MONTHS

| \$1,495 DOWN

THAT'S
\$75
A WEEK*

\$28,751 TOTAL
VALUE

ON SELECT 2019 ESCAPE MODELS



AVAILABLE APPLE CARPLAY™
AND ANDROID AUTO™†

2019 ESCAPE SE

BUILT *Ford* PROUD

FIND OUT MORE AT FINDYOURFORD.CA.

130 BI-WEEKLY PAYMENTS. 16,000 KM/YEAR ALLOWANCE, 12¢ PER EXCESS KM. OFFER INCLUDES \$1,950 IN FREIGHT AND AIR TAX AND \$52 IN RDPRM REGISTRATION FEES.

Vehicle(s) may be shown with optional equipment. Dealer may sell or lease for less. Limited time offers. Offers only valid at participating dealers. See your Ford Dealer for complete details or call the Ford Customer Relationship Centre at 1-800-565-3673. For factory orders, a customer may either take advantage of eligible raincheckable Ford retail customer promotional incentives/offers available at the time of vehicle factory order or time of vehicle delivery, but not both or combinations thereof. Retail offers not combinable with any CPA/GPC or Daily Rental incentives, the Commercial Uplift Program or the Commercial Fleet Incentive Program (CFIP).

*Comparison payments are for reference purposes only and are calculated as follows: bi-weekly payment is divided by 2, which gives an equivalent weekly payment.

*Until July 2 2019, lease a new 2019 Escape SE FWD for up to 60 months on approved credit (OAC) from Ford Credit Canada Company. Not all buyers will qualify for the lowest APR payment. Lease the 2019 Escape SE FWD with a value of \$28 751 (after \$1,495 down payment, \$1,100 dealer contribution and \$1,500 delivery allowance) with an optional buyout of \$9,092, monthly payment is \$325, (the sum of twelve (12) monthly payments divided by 52 periods gives payee a weekly payment of \$75), total lease obligation is \$20,995.

†Available feature. Don't drive while distracted. Use voice-operated systems when possible; don't use handheld devices while driving. Requires phone with compatible version of Apple iOS or Android Auto, and active data service. SYNC does not control CarPlay or Android Auto while in use. Apple and Google are solely responsible for their functionality. Message and data rates may apply. Apple CarPlay is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android Auto is a trademark of Google LLC.

©2019 Sirius Canada Inc. "SiriusXM", the SiriusXM logo, channel names and logos are trademarks of SiriusXM Radio Inc. and are used under license.

©2019 Ford Motor Company of Canada, Limited. All rights reserved.

SiriusXM
Available in most
new Ford vehicles
with 6-month pre-paid
subscription.

Shawville United celebrates 185 years



On June 9, hundreds of Pontiac residents gathered outside the Shawville United Church for an afternoon of good food, drinks and local entertainment to celebrate 185 years of worship.

J.D. POTIÉ
SHAWVILLE June 9, 2019
On June 9, hundreds of Pontiac residents gathered outside the Shawville United Church for an afternoon of good food, drinks and local entertainment to celebrate 185 years of worship.

Hosted by members of the church, the event served as an opportunity for local members to congregate after Sunday service to celebrate the church’s history with a good old-fashioned barbecue lunch.
With three confirmations and two baptisms taking place at the church in the morning, the celebration was a great way to cap off an eventful day, according to one of the event’s main organizers, Sara Knox.
“It’s a great event,” she said. “It’s a Sunday afternoon that you can come have lunch with your family and go enjoy the day.”
During the event, attendees setup their chairs wherever they pleased. They indulged in the delicious

delicacies and beverages available: a roasted pig provided by an Ottawa Valley based catering company, Hawthorne’s Custom Cuts and Catering, mashed potatoes with gravy, a large assortment of salads, among other treats.
In addition to the live music on hand, courtesy of a variety of local bands such as Thursday Morning and Abstract, anyone with a lick of musical ability was invited to take to the stage and show what they could do.
With such a huge crowd in attendance, Knox was very pleased with the turnout stating that tickets had been selling at an alarming rate in the week prior to the event.
All of the food and beverages were donated by a variety of local donors, including Joanne’s Valu-mart, the Municipality of Shawville and Terry Campbell.
All of the funds raised from the event will go back to the church, Knox confirmed.



Pictured, local residents Art and Beryl Smart pose for a photo during the barbecue.



Pictured, local country group Thursday Morning entertains the masses with a rendition of “Take me home, Country Roads” by John Denver.



Shawville

LYSE LACOURSE 819-647-5932
lyse380@gmail.com

Happy birthday to the following people celebrating this week: Maria Jose Black, Debbie Poff, Kerilyn Hodgins, Brad Barr, Trisha White, Deanna Langford, Karissa Rutledge, Ruth Atkinson, Adam Corrigan, Bonnie Zimmerling, Joyce Trafford, Ashley Carson, Bill Black Jr., Edward Walsh, Benjamin Potvin, Jeannie Judd, Michael Tubman, Kelli Dawn Cockerell, Yves Martineau, Randy Hodgins, Sean Ryan, Richard Meisner, Shirley Thoms, Stephanie Cameron, Riley Rooney, Kelly Beer, Lise Latreille and Kelli Knox.
Couples celebrating their anniversaries this week are: Brent and Audrey Sharpe, Chad and Lisa Young, Laird and Ellen Murray, Leslie and Jackie Beck, Jason and Sue Evans, Terry and Inger Elliott, Rick and Tina Atkinson, Thomas and Rebecca Corrigan, Ron and Dixie Eades, Brian and Janet Rogers, Angie and Andy Thomas, Lee and Ann

Laframboise, Hector and Karen Kluge, Sidney and Judy Stephens and Lorne and Bernice Hodgins.
The Municipality of Shawville will be flushing the sewer lines in the village from June 10 to June 14.
St. Paul’s Anglican Church is hosting a Chicken Barbecue on June 13.
The Artists’ Studio Tour in Pontiac County will be taking place on June 15 and June 16 starting at 10:00 a.m. both days. This is to celebrate the 30th anniversary of the tour.
Our deepest condolences to the family and friends of Helen MacKechnie who passed away recently.
Father’s Day is upon us. This year it will be on June 16. Father’s Day is a celebration honouring fathers and celebrating fatherhood, paternal bonds and the influence of fathers in society. Happy Father’s Day.
Save the date – June 22, the Brian Murray Memorial Gymnasium Dedication Ceremony.

BONUS TAG EVENT

UP TO **15%** OF MSRP CASH PURCHASE CREDIT ON SELECT NEW 2019 MODELS IN STOCK

COMPATIBLE WITH GM EMPLOYEE PRICING, PREFERRED PRICING AND STUDENT BONUS



SIERRA HD

CANYON

SIERRA 1500

YUKON

TERRAIN

ACADIA

GMC

WE ARE PROFESSIONAL GRADE

ENDS JULY 2



2019 NEXT-GENERATION SIERRA 1500

GET UP TO **\$11,700** CASH CREDIT ON SELECT NEW IN-STOCK 2019 MODELS BASED ON 15% OF MSRP OF \$78,140*

• 355HP ECOTEC3 5.3L V8 ENGINE AND AUTOMATIC 4WD STANDARD ON THE DENALI
• AVAILABLE INDUSTRY-FIRST GMC MULTIPRO™ TAILGATE
• AVAILABLE PROGRADE™ TRAILERING SYSTEM



2019 ACADIA

GET UP TO **\$5,700** CASH CREDIT ON SELECT NEW IN-STOCK 2019 MODELS BASED ON 10% OF MSRP OF \$57,175*

• 8" GMC INFOTAINMENT SYSTEM WITH APPLE CARPLAY® AND ANDROID AUTO™ COMPATIBILITY
• SEATS UP TO 7 WITH SMART SLIDE SEATS
• 1,814 KG (4,000 LB.) + MAX TRAILERING WHEN EQUIPPED WITH AVAILABLE TRAILERING PACKAGE



2019 TERRAIN

GET UP TO **\$4,490** CASH CREDIT ON SELECT NEW IN-STOCK 2019 MODELS BASED ON 10% OF MSRP OF \$44,895*

• STANDARD HEATED FRONT SEATS AND REMOTE START
• AVAILABLE ADAPTIVE CRUISE CONTROL
• AVAILABLE HANDS-FREE PROGRAMMABLE POWER LIFTGATE

GMC PRO GRADE PROTECTION:



COMPLIMENTARY 2-YEAR/ 48,000 KM LUBE-OIL-FILTER MAINTENANCE ON 2019 MODELS¹



5-YEAR / 100,000 KM POWERTRAIN COMPONENT WARRANTY COVERAGE ON 2019 MODELS²



AVAILABLE BUILT-IN 4G LTE WI-FI® HOTSPOT [DATA PLAN REQUIRED]³

BOOK YOUR TEST DRIVE TODAY AT **GMC**OFFERS.CA

*Offers are valid toward the retail purchase of an eligible new or demonstrator 2019 MY GMC car, crossover, SUV or full-size SUV, or truck delivered in Canada between June 1, 2019 – July 2, 2019. Up to 10%/10%/15% Of MSRP Cash Purchase Credit is a manufacturer to dealer incentive [tax exclusive], valid toward retail cash purchases only on select 2019 GMC Terrain/Acadia/Sierra 1500 models in stock. Not compatible with special lease and finance rates. By selecting lease or finance offers, consumers are foregoing this credit which will result in higher effective cost of credit on their transaction. Credit is calculated on vehicle MSRP (including A/C Charge of \$100) and excludes any dealer-installed options or freight. Credit value will vary with model purchased. Offer may not be redeemed for cash and may not be combined with certain other consumer incentives. Conditions and limitations apply. Void where prohibited. See Dealer for full program details. GM Canada reserves the right to amend or terminate offers for any reason in whole or in part at any time without prior notice. Chargeable paint costs may vary depending on the vehicle/colour. Please see dealer for details.¹Before you buy a vehicle or use it for trailering, carefully review the trailering section of the Owner’s Manual. The weight of passengers, cargo and options or accessories may reduce the amount you can tow.²Which ever comes first. Limit of four complimentary Lube-Oil-Filter services intotal. Fluid top-offs, inspections, tire rotations, wheel alignments and balancing, etc., are not covered. Conditions and limitations apply.³Which ever comes first. Conditions and limitations apply. See dealer for details.⁴Visit onstar.ca for vehicle availability, coverage maps, details and system limitations. Services and connectivity vary by model and conditions as well as geographical and technical restrictions. 4G LTE service available in select markets. Requires active connected vehicle services and a data plan to access the vehicle’s built-in Wi-Fi hotspot. Accessory Power must be active to use the Wi-Fi hotspot. Data plans provided by AT&T or its local service provider. Credit card is required for purchase.⁵Comparison based on wardsauto.com 2019 Large Light-Duty Pickup segment and latest competitive information available at time of printing. Excludes other GM vehicles.⁶Before you buy a vehicle or use it for trailering, carefully review the trailering section of the Owner’s Manual. The weight of passengers, cargo and options or accessories may reduce the amount you can tow.Full functionality requires compatible Bluetooth and smartphone, and USB connectivity for some devices. Data plan rates may apply.⁷At time of posting, detailed map coverage is available for most major urban areas of the United States and for certain metropolitan areas of Canada (Vancouver, Calgary, Edmonton, Winnipeg, Windsor, London, Toronto, Ottawa, Montreal, Quebec City and Halifax). Coverage is significantly limited outside these areas.

St. Anne's publishes picture book



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Students and staff at St. Anne's Primary School on Grand Calumet Island got the first look at a picture book they've been creating throughout the school year, entitled "Hitum le jeune dragon" (Hitum the young dragon). Pictured, grade one teacher Manon Laurier and Vice-Principal Louise Ricard pose with the book.

**CALEB NICKERSON
CALUMET ISLAND**
June 6, 2019

On Friday afternoon, students and staff at St. Anne's Primary School on Grand Calumet Island gathered in the gymnasium to get their first look at a picture book

that they had created collaboratively over the course of the year.

Entitled "Hitum le jeune dragon" (Hitum the young dragon), the project was spearheaded by grade one teacher Manon Laurier. She explained that the students

had already been taking part in a teleconferencing program with illustrator Sylvain Blouin, and through him they found out about a project that had already been tried in other schools across Canada.

Each grade level has a

part in writing the story, Laurier said, starting with the kindergarten class picking the three main characters (a fox, a superhero and a dragon) from a list.

"First grade we started the story, we sent that to the second grade and they added another part and so on," she said. "The younger kids didn't know the whole of the story until the end."

Through video conferences with Blouin, students were able to watch him illustrate their creation in real time, which Laurier said was quite exciting. She said that he would make modifications to the drawings based on feedback from the children. Blouin was even on-screen on Friday for the book reveal.

Vice-Principal Louise Ricard said that the project was an immense success, and that 135 books would be distributed throughout the school board. More would be available for sale through St. Anne's for \$20 each, or \$7.95 for an online version.

Media students wrap up safety vid

**CALEB NICKERSON
SHAWVILLE**
June 6, 2019

On Thursday, students from Pontiac High School (PHS)'s media class wrapped up filming for a bus safety training video they've been working on since February.

The project originated earlier this year, explained Autobus LaSalle driver and bus safety trainer Deborah-Lynn Beauchamp, when the Western Quebec School Board (WQSB) contacted PHS about producing a video on bus safety. Beauchamp usually travels to schools around the board in the winter giving instructional talks, but foul weather the past two years caused the board to look for other training options.

"We figured, how can we do a video that's low on costs?" she said. "The school board approached PHS because they have a media group."

Teacher Jeremy Wouda did the majority of the filming, while students acted out a myriad of scenarios, from bullying and horseplay, to someone being struck by a car. Students explained that they were involved in acting and set-

ting Beauchamp explained that the scenarios vary depending on the age of the target audience, but they cover the bus safety features and rules of conduct. The students will be able to view their work at the end of

June when film is done post-production.

"Today is our last day of filming so I really want it to be about thanking students for all they've done," she said. "The teacher has done a really remarkable job putting this all together."



Caleb Nickerson, THE EQUITY

Students from the media class at Pontiac High School wrapped up shooting on Thursday for a bus safety video they have been working on since February. The video will be shown to students from across the Western Quebec School Board for their 2020 bus safety campaign.

Gravel Guys hit the trail



J.D. Potié, THE EQUITY

On June 8, a small group of cycling enthusiasts gathered at Café Art Brûlant in Shawville to set on a trek of the most scenic and remote gravel trails the town has to offer in the Gravel Guys' fourth annual Magic 100! Pictured, from left: riders Jarrod Forrest, Norman Cowan, Jordan Norris, Brendan Gorman, Marcel Vautour, Greg Sidebottom, Café Art Brûlant owner Raymond Sander-Regire, Cameron Dube, Carie Dedo and Mike Guitard pose for a pre-ride photo.

**J.D. POTIÉ
SHAWVILLE** June 8, 2019

On June 8, a small group of cycling enthusiasts gathered at Café Art Brûlant in Shawville to set on a trek of the most scenic and remote gravel trails the town has to offer in the Gravel Guys' fourth annual Magic 100!

Organized by local cycling group Gravel Planet, the event served as an opportunity for cyclists from the Pontiac and the Ottawa Valley to get a taste of what the landscape provides when it comes to its best cycling trails.

With no timers or any sort of signage, participants rode through the trail at their own pace with directions loaded up on their respective GPS devices.

According to one of the event's main organizers, Cameron Dube, the event is a great economic benefit to the town as it invites outsiders to spend time and money in the region, which supports local establish-

ments, such as coffee shops, restaurants and gas stations.

"These guys and girls, they live and work in Ottawa," he said. "The demographic that we have here, they have great jobs and we all probably have a few bikes of more in the basement that are worth a couple thousand each. You bring these types of people to these areas, they have money to spend and they're going to eat here, which is great for the local community."

A resident of Beachburg Ont. who's ridden of very well every trail in the Ottawa Valley, Dube believes the Pontiac's gravel roads are a very unique luxury. Largely removed from society with an eye-catching landscape, it's the ideal setting for cyclists hungry for rougher, more isolated terrains.

"The lack of people, the remoteness, the gravel," he said. "There's this huge

scene out there in cycling right now that's all about gravel roads.

Stretching just over 100 km with no stops in between, the trail extended from a portion of the PPJ near Campbell's Bay and ended on chemin Magic in Bristol, hence the name of the event.

As a teacher at Algonquin College in school's outdoor guiding program, Dube has spent a lot of time riding on the PPJ with students for guide training. An avid cyclist and gravel trail enthusiast, the preservation of the trails is very important to him and holding an event like the Magic 100! is another way of showing that not everyone is in favour of sharing the trails with motorized vehicles.

"We do our 100 km ride and probably see three cars," he said. "It's amazing. People would drive from Toronto to ride here if they knew of the place."

HELP WANTED

RENFREW HOME HARDWARE BUILDING CENTRE

Full time
Lumber Desk Sales Associate
Must be hardworking, reliable and available to work weekdays and weekends.
Application available in-store or online. See the lumber desk for more details.
Only select candidates will be contacted for an interview

Mack Mackenzie Motors IS Hiring!

Position: Sales

The Mackenzie team is looking for the right person to join our professional sales department.

What you'll need:

- Automotive or service industry experience.
- A valid drivers license.
- A desire to serve customers at the highest level.

What we offer:

- Benefit package, company vehicle and salary plus commission.
- Continuous training.
- A positive work environment for success.

Please forward your resume
Chris Buckley
at:
cbuckley@mackmackenziemotors.net

POOL WATER TESTING

•CHEMICALS•
•SUPPLIES•
•FENCING•

M & R FEEDS

www.mandrfeeds.com
SHAWVILLE
819-647-2814

Estate Auction

1842 Drummond Con. 2, RR 1, Perth, Ont.- from Perth travel 13 km east on Drummond Con. 2 or from Richmond travel west to Franktown, turn left on Hwy. 15 (Franktown), then west 8 km or from North Gower travel Rogers Stevens Dr. to Smiths Falls, turn right on Hwy. 15 to Franktown. **Watch for Auction Signs.**

Saturday, June 22 at 9:00 a.m.

To settle the estate of the late Sterling Burns the following will be sold: Kubota M9540 w/ M35 loader, 4WD, 3846 hrs, full load cab, 18.4 x 30 new rear tires, 12.4 x 24 fronts – tractor is like-new; duals, manure fork, bale fork and new stone forks sell separately. MF 135 gas tractor; 2015 Dodge Ram 2500 3/4 ton 4x4 pick-up truck, Cummins diesel, regular cab w/ long box, 34,488 km, safety checked, sells at 2:00 pm; Trailtech tandem 5th wheel machinery trailer, 25' deck and beavertail, ramps, safety checked – like new, sells at 2:00 pm; a line of farm machinery; misc farm items; cattle handling equipment and gates; tools, shop equipment and other misc items.

See jamesauction.com for detailed listing and pictures.

Terms: Cash, Debit or Cheque with Proper ID
Prop: Mrs. Mona Burns
JAMES AUCTION SERVICE LTD.

Stewart James (613) 445-3269 Stewart James Jr. (613) 222-2815 Erin James-Merkley (613) 277-7128

Refreshments available.
Owners and Auctioneers not responsible for loss or accidents.

Municipality of Clarendon
C427 Route 148, P.O. Box 777
Shawville, QC J0X 2Y0
Tel: 819-647-3862

JOB OFFER

The Municipality of Clarendon is currently inviting applications for the position of
ROAD CREW EMPLOYEE

Applicants must have:

- a Class 3 licence with truck driving experience;
- willing to work staggered hours;
- available full time for permanent position, 40 hours per week.

Grader and/or loader operation as well as snow plowing experience would be an asset;
Salary to be discussed based on experience and the qualifications of the selected candidate.

Interested applicants may send their **résumé before Friday, June 14th at 4:00 p.m.** to the attention of the Director General, Patricia Hobbs. Only the preselected candidates will be contacted for an interview.

By Fax: 819-647-3822
By E-mail: dg@clarendonqc.ca
Or by mail:
Patricia Hobbs, Director General
C427 route 148, Box 777
Shawville, QC J0X 2Y0

\$15 including taxes

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204

OUR PROFESSIONAL ADVICE

PLUMBER

Plomberie PALMER Plumbing

CALL US FOR A QUOTE!
Tim Palmer, Licenced Plumber
Specializing in New Housing & Renovations
We install radiant floors and boiler systems

Tél: (819) 592-5414
Office: (819) 962-2297
Website: www.palmerplumbing.ca
R.B.Q. #5729-9794-01

CMMTQ
Compagnie des maîtres plombiers en chauffage du Québec

SEPTIC TANK PUMPING

SEPTIC AND HOLDING TANK PUMPING SERVICE
Summer or Winter

Toll Free: 1-800-267-0118
Local: 1-613-582-3459

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS (Beachburg) LIMITED
Beachburg, Ontario

MONUMENTS

Lloyd and Marj Hodgins Furniture Ltd.

Pontiac Monuments
Lloyd and Marj Hodgins

378 Main St. Shawville **819-647-3841**/Fax 647-3002
Also see our display - Hwy 148, Mansfield, QC
pontiacmonuments@tlb.sympatico.ca

NOTAIRE - NOTARY

TRÉPANIÉ & ASSOCIÉS, NOTAIRES INC.
Notaires - conseillers juridiques - Notaries

Me Jean-Pierre Pigeon jpigeon@notarius.net Me Nathalie Chrétien nachretien@notarius.net

CAMPBELL'S BAY - 37, rue Patterson / **819 648-2525**
MANSFIELD - 289-3, Route 148 / **819 683-3434**
GATINEAU - 510, boul. Maloney Est, bureau 202 / **819 643-2021**

VALLEY HERITAGE RADIO 98.7FM
CJHR 98.7FM

The 15th Annual General Meeting of Valley Heritage Radio
will be held on
Wednesday, June 19, 2019 at 7 p.m.

At Valley Heritage Radio, 3009 Burnstown Rd., Renfrew, Ont.
All members in good standing as of June 19, 2019 are eligible to attend the meeting.

A copy of the meeting agenda, any proposed resolutions, the Nominating Committee report and the Rules for the Nomination/Election process are available for viewing at Valley Heritage Radio, by mail, visit www.valleyheritageradio.ca
Email: agm@valleyheritageradio.ca
or Phone 613-432-9873

Proxies must be registered by Monday, June 17 at 4:00 p.m.
Dated at Renfrew this 19th day of May, 2019

3 Auction Sales

Thursday Evening, June 13 at 6:00 pm for
RICHARD & RITA QUIRT, 165 Woodridge Ct., Braeside, Ont.
Dining room table, 6 chairs, buffet & hutch; French Provincial chesterfield, pink; love seat; 6 piece bedroom set with wooden double headboard; queen size Murphy bed; antique jug & basin stand; good quality household furnishings; Singer sewing machine & chair; flowers; Poulan Pro tractor lawnmower; push lawn mower; steel shelving units; lawn roller; wheelbarrow; garden tools & items; tools; misc items.

Friday Evening, June 14 at 6:00 pm for
KEITH BROMLEY, 55 Clem Trail, Westmeath, Ont.
2005 Ford F150 Lariat truck, 4WD; HD tandem utility trailer, 12'X8' bumper hitch with brakes; quick attach root remover bucket, used once; 5th Bush Hog, 3 pth; WC8 wood chipper, 3 pth, 8" cut, used 5 hrs; 25 gal spray tank for ATV; 5 HP Briggs & Stratton water pump with approx 200' hose with water sprinkler nozzle; carpenter tools; hand & electric tools; tool boxes; 60 HZ generator; some hunting clothes; telescope with tripod; The Raven automatic trap clay pigeon launcher with an automatic adjustable wobbler kit; teak table with leaves & 6 chairs; brown leather love seat lazy boys; 2-white leather lazyboy couches; 5 piece queen bedroom set; linens; church pew; Yamaha Arius piano; 40 year old Benjamina; Maple Leaf HD Super Tilt wheelchair; and numerous misc items.

Saturday, June 15 at 10:00 am for the
LATE REG LAVENTURE, 509 Mullins Rd., Renfrew, Ont.
Landini 105 Vision tractor with Buhler 2596S quick attach loader, 4WD, 2200 hrs; White 6510 tractor, Quicke Q750 loader, 4WD, cab, 5200 hrs; Case IH 8435 Silage Special round baler; 16' steel round bale rack wagon; 20' 2" wooden rack on 10 ton Martin wagon; IH 575 manure spreader, single beater; 100 gal sprayer; 9 ft boom, with hand nozzle, 3 pth; farm equipment; hay tarps; farm items; 2014 Dodge Grand Caravan, 56,500 km, red, as-is; 2002 Toyota Tacoma truck, 4X4, V6, as-is; 1983 IH 5 ton truck, 14 ft steel box, as-is; assort round bale feeders; Deluxe cattle feeder wagon; Cub-Cadet 1215 lawn tractor; Beeline grass seeder; some tools.

TERMS: CASH OR CHEQUE WITH ID
Check prestoncull.com for pictures, sales and more information.

Auctioneer: Preston Cull
R.R.#1 Douglas, Ont. 613-649-2378

June 22, CULL'S OLD-TIME BARN DANCE, Douglas, Ont.
Featuring: Newfoundland Legend - Eddie Coffey & Rhonda Stomp, and Eganville's Guy Jamieson & Upper Valley Country

PONTIAC'S REALTOR

WORKING FOR YOU IS WHAT I DO!

ROYAL LEPAGE
VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Laurena Matechuk
Real Estate Broker
819-962-4640
Lmmatechuk@hotmail.com
FREE EVALUATION

CLEANING SUPPLIES

Products for
• Hotels • Restaurants
• Super Markets • Food Service
Floor Maintenance
General Sanitation
Disinfection & Biotechnology

Steve or Janey 819-647-2204

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville

NOTAIRES - NOTARIES

OFFICE NOTARIAL DU PONTIAC
PONTIAC NOTARIAL OFFICE

MelMtre Nancy Suominen Tel. **819 647-2994**
305, Main, Suite 1
Shawville, QC J0X 2Y0 Fax. 819 647-2997
nancy.suominen@notarius.net

MelMtre Bernard Monnet Tel. **819 683-3085**
201, Principale Tel. **819 684-8299**
Fort-Coulonge, QC J0X 1V0 Fax. 819 682-1453
Gatineau (Aylmer) QC J9H 5S9 monnetb@qc.aira.com

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION PIESCHKE

Entrepreneur général - General Contractor
Construction neuve et rénovations
New Construction and Renovations

• Résidentiel • Commercial • Industriel

Estimation gratuite - Free Estimates
Cell: 819-962-6010 - Cletus
info@constructionpieschke.com RBQ : 8327-0819-17

Bilan du mois de mai: SOPFEU

SOPFEU Communiqué **QUÉBEC** Le 3 juin 2019

Le temps frais, les précipitations et les inondations qui ont touché plusieurs régions du Québec ont fait en sorte que la superficie touchée par les incendies de forêt est la plus petite des 25 dernières années pour la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU), c'est-à-dire depuis sa création en 1994. Ainsi, au 31 mai dernier, les pompiers forestiers et les pompiers municipaux ont éteint 54 feux ayant consumé 28,1 hectares (ha) de forêt. Ce résultat suit de très près l'année 2017 qui enregistrait 53 incendies à la même date. La moyenne des dix dernières années se situe à 195 incendies pour 20 969 ha.

Soutien à l'Alberta

Le nombre peu élevé d'incendies de forêt a permis à la SOPFEU, en collaboration avec le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, d'apporter son soutien à l'Alberta aux prises avec d'importants incendies de forêt. Le 26 mai, trois sections, soit 60 pompiers forestiers, et un représentant d'agence ont quitté le Québec pour une mission en Alberta d'une durée deux semaines.

Campagne contre les brûlages de rebuts

La SOPFEU a également profité du mois de mai pour diffuser une importante campagne de sensibilisation concernant les dangers que représentent les brûlages de rebuts et les feux de nettoiement de terrain. Cette campagne incluait notamment la diffusion de messages

sur les médias sociaux et l'organisation d'activités de sensibilisation dans deux régions particulièrement touchées par ce type d'incendie, soit la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et celle des Laurentides.

Dans la Vallée-de-la-Gatineau, les agents à la prévention de la SOPFEU ont diffusé une douzaine d'ateli-ers éducatifs dans cinq écoles primaires et visité les représentants d'une quinzaine de municipalités pour discuter de prévention. Du côté des Laurentides, les représentants d'une dizaine de services incendie ont été rencontrés et une journée portes ouvertes s'est tenue aux installations de la SOPFEU à Mont-Tremblant. La campagne de prévention, diffusée principalement sur Facebook, a permis de joindre plus d'un demi-million de personnes.

La prudence demeure importante

La SOPFEU rappelle qu'un début de saison lent ne signifie pas pour autant que le danger d'incendie soit dissipé pour la suite de la saison des feux de forêt. La situation pourrait changer très rapidement. Le mois de juin marque le début des activités estivales comme la pêche, la randonnée et le camping. Les feux de camp, fait lors de ses activités, sont responsables, en moyenne, de près de 50 incendies de forêt. Avant d'allumer un feu de camp, il importe de vérifier le danger d'incendie de sa région et de se conformer au Règlement de la protection des forêts.

Nomination de madame Josée Filion au poste de présidente-directrice générale du CISSSO

GOUV. DU QUÉBEC Communiqué **QUÉBEC** Le 29 mai 2019

La ministre de la Santé et des Services sociaux, madame Danielle McCann, annonce la nomination, par le gouvernement du Québec, de madame Josée Filion à titre de présidente-directrice générale (PDG) du Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Outaouais (CISSS). Le mandat de madame Filion entre en vigueur dès maintenant.

Titulaire d'une maîtrise en développement des organisations de l'Université Laval et d'un baccalauréat en sciences de l'Université de Montréal, madame Filion possède une solide expérience de plus de 25 ans dans le réseau de la santé et des services sociaux. Depuis décembre dernier, elle occupait la fonction de présidente-directrice générale adjointe du CISSS et était devenue PDG par intérim récemment à la suite du départ du PDG précédent.

Apraravant, elle a notamment oeuvré au Centre de santé et de services sociaux du Cœur-de-l'Île de 2005 à 2013, entre autres, à titre de directrice des services de santé physique durant trois ans. Après avoir été directrice des services de santé physique du Centre de santé et de services sociaux du Sud de Lanaudière de 2013 à 2015, elle est dev-

enue directrice des soins infirmiers du CISSS en 2015.

« Madame Filion a su démontrer, au cours de sa carrière mais particulièrement au cours des derniers mois, un courage de gestion, une grande capacité à mobiliser les équipes en place et une approche positive axée sur la recherche de solutions constructives et l'amélioration continue. Avec sa connaissance approfondie des enjeux régionaux, je suis persuadée qu'elle saura relever les défis qui sont propres à la région de l'Outaouais et contribuer ainsi à offrir les meilleurs soins et services possibles à la population. Je lui souhaite le meilleur des succès dans ses nouvelles fonctions. » Danielle McCann, ministre de la Santé et des Services sociaux.



Municipalité de Clarendon
C427, route 148, C.P. 777
Shawville, QC J0X 2Y0
Tél: 819-647-3862

OFFRE D'EMPLOI

La Municipalité de Clarendon sollicite actuellement des candidatures afin de combler un poste

D'OPÉRATEUR/MANŒUVRE

Les postulants(es) doivent :

- posséder une licence de classe 3 avec expérience pour véhicules lourds ;
- être disposés à travailler des heures décalés ;
- être disponible à temps plein, 40 heures par semaine.


De l'expérience dans la conduite d'une niveleuses et/ou chargeuse et/ou de déneigement serait un atout.

Salaire à discuter en fonction de l'expérience et des aptitudes du candidat(e) sélectionné(e).

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae **avant le vendredi 14 juin 2019, 16h00** à l'attention de la Directrice Générale, Patricia Hobbs. Seuls les candidats(es) présélectionné(es) seront contactés pour une entrevue.

Par télécopieur : 819-647-3822
Par courriel : dg@clarendonqc.ca

Par courrier :
Patricia Hobbs, Directrice générale
C427, route 148, C.P. 777
Shawville, QC J0X 2Y0



Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais

AVIS D'APPEL – D'OFFRES PUBLIC

SERVICE DE CAFÉTÉRIA
Pavillon Sieur-de-Coulonge
250, chemin de la Chute
Mansfield-et-Pontefract (Québec) J0X 1R0

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions pour offrir un service de cafétéria pour ce pavillon.

Les personnes et les entreprises intéressées par ces contrats peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en mentionnant le titre de l'appel d'offres. Les documents pourront être obtenus au coût établi par SEAO.

Une visite des lieux, sur demande, se fera le 18 juin à 10 h. Vous devez confirmer votre présence avant le 17 juin 2019 à 14 h. Rendez-vous dans le hall d'entrée de l'école en titre.


La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Le soumissionnaire devra présenter sa soumission sur le formulaire prévu du cahier des charges et y joindre les documents nécessaires. La soumission doit être présentée uniquement sous enveloppe scellée portant la mention : « Appel d'offres — Service de la cafétéria ».

Cette soumission devra être déposée au plus tard le 26 juin 2019 à 10 h au secrétariat des ressources matérielles (local 125), au 331, rue Couvent à Maniwaki J9E 1H5, pour être ouverte publiquement le même jour et à la même heure au local (à déterminer). Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Pour des renseignements supplémentaires, prière de communiquer avec Mme Chantal Vallières, agente de bureau du Service des ressources matérielles, au 819 449-7866 poste 16260.

Donné à Maniwaki ce 12e jour du mois de juin 2019
Le Directeur général,
M. Fernand Paré

 <div>Commission scolaire Western Québec Western Québec School Board</div>	
AVIS PUBLIC ÉTUDE DU BUDGET 2019-2020	PUBLIC NOTICE 2019-2020 BUDGET STUDYING
AVIS est par la présente donné que le conseil des commissaires de la Commission scolaire Western Québec examinera son budget pour l'année 2019-2020 lors de sa séance ordinaire qui sera tenue le 25 juin 2019 à 19 h au centre administratif de la Commission scolaire Western Québec, 15, rue Katimavik, Gatineau.	NOTICE is hereby given that the Council of Commissioners of the Western Québec School Board will be studying its 2019-2020 budget at its regular meeting to be held on June 25, 2019 at 7 p.m. at the offices of the Western Québec School Board, located at 15 Katimavik, Gatineau.
Donné à Gatineau, Québec le 5 juin 2019 Richard Vézina, secrétaire général	Given at Gatineau, Québec, June 5, 2019 Richard Vézina, Secretary General

Avis public

Ministère de l'Énergie et des Ressources naturelles

PROGRAMME DE RÉFORME CADASTRALE

INTERDICTION D'ALIÉNER UN DROIT DE PROPRIÉTÉ DANS LES LOTS COUVERTS PAR LE MANDAT DE RÉNOVATION CADASTRALE 1078

Il incombe au ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles de fixer la période (d'au plus 15 jours) pendant laquelle il est interdit d'aliéner un droit de propriété dans les lots couverts par un mandat de rénovation cadastrale, conformément à l'article 15 de la *Loi favorisant la réforme du cadastre québécois*. Cette période débutera le 2 juillet et se terminera le 16 juillet 2019 inclusivement, ou dès l'entrée en vigueur du plan cadastral de rénovation, si elle survient avant l'expiration de cette période.

Le territoire en cause est situé dans la circonscription foncière de Pontiac et comprend, en référence aux cadastres suivants :


Canton de Waltham : tous les lots de ce cadastre.

Canton de Chichester : tous les lots de ce cadastre.

Canton de Bryson : tous les lots de ce cadastre.

Ce territoire comprend, pour les cadastres susmentionnés, les subdivisions des lots ci-dessus énumérés, les parcelles sans désignation cadastrale comprises dans ce territoire ainsi que tous les lots qui y ont été créés à la suite d'une opération cadastrale effectuée entre le 23 mai 2019 et la date du début de la période d'interdiction.

Michel Ouellet
directeur de la Direction de l'évolution des opérations
Arpentage-Cadastre



**AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES
FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE**



**ON VEUT
VOTRE
TALENT**

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.

**TECHNICIENNE PRINCIPALE OU TECHNICIEN PRINCIPAL
DES TRAVAUX PUBLICS**

Fonction publique québécoise
Période d'inscription : du 3 au 21 juin 2019
Processus de qualification numéro : 26305RS08500001
Régions : toutes les régions administratives du Québec

Vous aimeriez collaborer avec des professionnels dans divers domaines touchant les activités pour le réseau routier et la voirie, l'arpentage et la géomatique, l'infrastructure et les barrages ainsi que les bâtiments et l'aménagement ? À titre de technicienne principale ou de technicien principal des travaux publics, vous pourriez être appelé à exercer des attributions de chef d'équipe en coordonnant une équipe de travail ou de spécialistes dans votre champ d'expertise.

**TECHNICIENNE OU TECHNICIEN
DES TRAVAUX PUBLICS, CLASSE NOMINALE**


Fonction publique québécoise
Processus de qualification numéro : 26310RS08500006
Régions : Toutes les régions administratives du Québec

Vous aimeriez collaborer avec des professionnels dans divers domaines tels que le génie civil, l'architecture, l'arpentage, la géodésie ou l'évaluation foncière ? À titre de technicienne ou de technicien des travaux publics, vous pourriez être appelé à préparer des plans, des devis et des documents techniques d'ouvrages fixes, à assurer le contrôle de la réalisation des travaux qui en résultent, à estimer les coûts ou encore à réaliser des inspections.

Que vous soyez finissante ou finissant ou que vous ayez de l'expérience, inscrivez-vous !

Consultez la section « Appels de candidatures disponibles » du site CARRIERES.GOUV.QC.CA ou téléphonez au **1 866 672-3460** pour obtenir les détails sur ces emplois et la façon de poser votre candidature.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.



LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC



Inondations 2019
Aide aux sinistrés

1 877 644-4545 urgencequebec.gouv.qc.ca/inondations



Classifieds

COMMUNITY CALENDAR

Every Friday Join us in the Shawville Anglican Church Hall for an evening of music (Hookey in the Hall) from 7-9:30 p.m. Admission is free. 50/50 held. Everyone welcome. xtc

Wed., June 12 – The Parents' Voice Park Day. Join us at Mill Dam Park from 9:30-11:30 for fun, socializing, and play! Bring along a snack or picnic lunch, your hat and sunscreen! fj12

Thurs, June 13 – Chicken Barbecue at St. Paul's Anglican Church Hall from 4:30 p.m. - 7:00 p.m. Adults \$15, children \$4. Everyone welcome. xj12

Sat., June 15 – The Parents' Voice Shawville Story Time at The Shawville-Clarendon Library from 10:30-11:15, free. fj12

Sat., June 15 – CWL Bake Sale, Royal Canadian Legion, Front St., Campbell's Bay, 10:00 a.m. – 12:00 noon. xj12

June 19 – Pontiac County Women's Institute Annual Summer Supper, 4:30 to 7 p.m. at Stark's Corners Hall. Adults \$15, children 12 and under \$5. 3xj19

June 19 – 1:30 p.m., Pontiac Archives, Tea & Talks. Location - Seniors Drop-In Centre, 244 Main Street, Shawville. Please join us for tea, goodies and talks. Talks on early Clarendon families and several contributors who impacted the development of Pontiac Archives. bj12

June 21 – Vernissage "The Calm Before the Storm", exhibit of works in acrylic and ink by Emily McCann. And, "Intro/Outro" - acrylic paintings by Sheila McGregor. Until July 21. Welcome! Stone School Gallery, Portage-du-Fort. www.artpontiac.com 819-647-2291.

Le 21 juin – Vernissage "Le calme avant la tempête", exposition d'oeuvres en acrylique et encre par Emily McCann. Aussi, "Intro/Outro" par Sheila McGregor, série de tableaux en acrylique. Jusqu'au 21 juillet. Bienvenue! Galerie de l'école en pierre, Portage-du-Fort. www.artpontiac.com 819-647-2291 bj12

Sat., June 22 – Glow in the Dark Outdoor Movie Night presented by The Parents' Voice Shawville & The Shawville Lions Club. Join us at The Armstrong Farm, gate opens at 7 p.m., movies starts at 7:45. We will be watching The Lorax. Bring along a chair, blankets and bug spray. The Lions will be selling hot dogs, drinks, popcorn and cotton candy! The Parents' Voice Shawville will be selling Glow in the Dark necklaces! fj12

June 23 – Maple Grove Cemetery Service, 2:30 p.m. Bring a lawn chair. 3bj19

Sat., June 30 – At 2 p.m. St. Stephen's Greermount Anglican Church, Cemetery Service with Rev. Eric Morin. Picnic lunch, bring a lawn chair. Everyone welcome. 3xjn26

YARD SALE

Sat., June 15 – Garage Sale, 5 Maple Grove, Bristol QC/Norway Bay, 7:30-3. Assortment of hardware, plumbing, electrical, tools, hardware, antiques and so much more! xj12

June 15 – 8 to 1, at C643 route 303 N. Davies and Haughton's household items and antiques (old tools), coal oil lamps, crocks, etc. xj12

Sat. & Sun., June 15 & 16 – 9 - 4 both days. Antiques, collectibles, lots of super signs for dad's man cave, beer signs, hockey, Nascar, neon, flags, die cast, lots of furniture, dressers, washstands, China cabinets, metal storage cabinets and shelves. You won't be disappointed in this sale. 1144 Route 148, Campbell's Bay, Que. André Chretien, 819-648-2512. Always buying. xj12

Open every weekend. Saturday & Sundays 10 - 3 p.m. Ron's at 56 Hayes Rd., Campbell's Bay. 4xj26

MISCELLANEOUS

A few garages still available to store your items at Ron's Self Storage, 56 Hayes Road, Campbell's Bay. 819-647-8106. 3xjn26

Four (4) Kinergy GT Hankook 215/55R16 tires, low miles used two summers, just \$200; four (4) General Tire Evertrek 205/55R16, could get a summer out of them, FREE; two (2) 205/55R16 winter tires, could have some life, you judge, they're FREE too! 613-799-3601 Shawville area. xtc

4 x 8 foot tandem trailer, includes removable boat racks, removable locking storage box, loading ramps, spare tire \$1,500 cash o.b.o. 819-647-5548. 2xj12

Promotional items are available for your business such as caps, pens, cups, jackets, T-shirts, etc. For more information call The Pontiac Printshop, 133, Centre St., Shawville, Quebec, J0X 1G0, 819-647-2204. xtc

Manufacturer's offer – Unique and exclusive opportunity, automatic vending machine routes, extremely profitable. Customers provided by company. Investment required, funding available. 100% turnkey business project. Toll-Free 1-877-358-3023. qj12

Flags that say Ouvert, Welcome and Open, available at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, QC., 819-647-2204. xtc

Advertise your items in the Classifieds
Deadline noon Monday
819 647 2204, email at news@theequity.ca

HELP WANTED

Student employment opportunity. Michael Picard's Strawberry Farm currently hiring full-time seasonal staff. Please send resume to, C965 Route 303N, Shawville, Quebec J0X 2Y0 or phone/fax 819-647-5819. 3bj19

Student employment opportunity at the Pontiac Museum in Shawville. Full-time July and August. Deadline for applications June 14. Call Chris Seifried at the Pontiac Historical Society, 819-647-3538, or email seifried@rogers.com bj12

Experienced hair stylist needed for busy salon. Full-time or part-time. Apply at Angles Coiffure, 305 Main St., Shawville 819-647-5299. bjn12

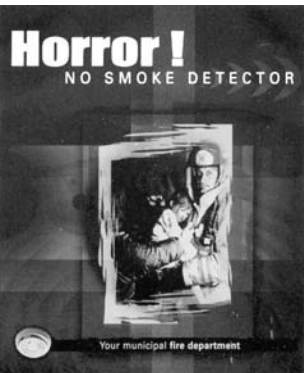
THANKS

Tubman – In memory of Theresa Tubman. The families of the late Theresa Tubman wish to express their appreciation to Theresa's friends and family who offered support, messages of sympathy, flowers, and donations in Theresa's memory. We also send our gratitude and appreciation to the staff of the Valentine Centre, Campbell's Bay and the Manoir Sacre Coeur, Mansfield for their care. Thank you to those who supported the funeral service, including Hayes Funeral Home, Rev. Eric Morin and Jane Hayes and the St. Paul's AYWA for the wonderful luncheon following the funeral. They will rest from their labour, for their deeds will follow them (Revelations 14:13) With gratitude, The Richard and Sparling families

DEATH



Durocher, Martine – C'est avec tristesse que la famille Héralut et Durocher vous annonce le décès de Martine Durocher, survenu le samedi 18 mai 2019, entourée de sa famille à l'hôpital de Shawville, Québec à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse bien aimée de Roy Héralut et la fille de feu René Durocher et de feu Lyla Malette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux fils chéris; Éric (Marie-France Laroche) et Maxime ainsi que ses petites-filles adorées; Karlee et Brielle. Elle était la chère sœur de Gisèle (feu Tancred Paquette), Melvin (feu Claire Robert), Lilas (feu Robert Bérubé) et feu Allen. Martine sera manquée par plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousin(e)s, neveux et nièces. Service funéraire sera célébré à l'église de Foi, Louange et Prière, 1225 Autoroute 148, Campbell's Bay, Québec le samedi 15 juin 2019 à 11h. La famille désire remercier tout le personnel du CLSC de Mansfield-Pontefract ainsi que l'hôpital de Shawville pour les bons soins prodigués. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. www.hayesfuneralhome.ca



DEATH



MacKechnie, Helen (nee Goth) Passed away peacefully in Long Term Care, Shawville, Quebec on June 5, 2019 in her 89th year. Beloved wife of the late William Ronald MacKechnie. Predeceased by her parents Laura and Robert Goth. Dearly loved mother and grandmother of Heather (Pierre Blais) and Léa; Robert (Heather) and Christine (Trevor Brennan), Curtis (Shelley) and Christopher (Emily); Brenda (Bill Russell) and Jeff (Kari) and Jenn (Robin Judd); Ian and Amanda (Josh Armitage) and Brett; Susan (Richard Greenshields) and Joshua and Nicholas. Proud great-grandmother of Grace, Nora, Lucas, Riley and Kyla MacKechnie; Blythe Russell; Ben and Olivia Judd; Rory Armitage. Beloved sister of Lorna (late Arthur Ford). Dear sister-in-law of Douglas (late Helen), Laurie (Mona) and Lorna (Elmo Townsend). Special thanks to the staff of the Valentine Centre and Long Term Care. Forever loved and always in our hearts. Friends called at Hayes Funeral Home, 1040 Clarendon Street, Quyon, Quebec on Sunday, June 9, 2019 from 6 to 9 p.m. and Monday June 10 from 11:30 a.m. to 12:30 p.m. Funeral Service was conducted on Monday, June 10, 2019 in Quyon United Church, 1088 Clarendon Street, Quyon, Quebec at 1 p.m. Interment at Norway Bay United Cemetery. Donations to Quyon United Church would be appreciated. www.hayesfuneralhome.ca



IN MEMORY



Lemay – In loving memory of Nathalie Lemay. Born on January 25, 1973 Died on June 15, 2013

Cherished mother to Hoyt, Kasmira and Miko.

She is Gone
You can shed tears that she is gone,
Or you can smile because she lived.

You can close your eyes and pray that she will come back,
Or you can open your eyes and see all that she has left.
Your heart can be empty because you can't see her,
Or you can be full of the love that you shared.
You can turn your back on tomorrow and live yesterday,
Or you can be happy for tomorrow because of yesterday.
You can remember her and only that she is gone,
Or you can cherish her memory and let it live on.
You can cry and close your mind,
Be empty and turn your back,
Or you can do what she would want:
Smile, open your eyes,
Love and go on.
Missed and loved by
Hoyt, Kasmira and Miko and Mom and Dad, Pierre and Stephan

IN MEMORY

Coles – In loving memory of Harry, husband, father, grandfather and great-grandfather who passed away June 14, 2009. Life moves on and years go by, But love and memories never die. Forever in our hearts. Velma and family

Wilson, Irwin Thomas – June 12, 2002.

Remembering you today. Diane, Scott, Jacob and Jordan

Zimmerling, Alma (Firerobin), –In loving memory of a dear wife, mother and grandma. We thought of you With love today But that is nothing new, We thought about you yesterday And the days before that too. We think of you in silence And often speak your name All we have is memories And your picture in a frame. Your memory is our keepsake With which we will never part. God has you in His keeping We have you in our hearts. Love always, Elden, Brian, Doug, Roy and families

NOTICES

If you saw the picture in THE EQUITY we can make you a full colour 5 x 7 or 8 x 10 prints for \$10 plus tax, at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec J0X 2Y0 819-647-2204. xtc

Keep things moving smoothly with an economical, natural treatment for your septic tanks and chemical toilets that you need to use only every (3) three months. BIOWAY available at Pontiac Printshop, 133 Centre, Shawville. 647-2204 xtc

Canadian flags and Quebec flags 54" x 27" and 72" x 36" at The Equity, 133 Centre Street, Shawville, Que. 819-647-2204. xtc

Prayer to Blessed Virgin (Never Known to Fail) O most beautiful Flower of Mt. Carmel, Fruitful Vine, Splendour of Heaven, Blessed Mother of the Son of God, Immaculate Virgin, assist me this my necessity. Oh Star of the Sea. Help me and show me herein you are my Mother. Oh Holy Mary, Mother of God, Queen of Heaven and Earth, I humbly beseech you from the bottom of my heart, to succour me in this necessity (make request). There are none that can withstand your power. Oh Mary, conceived without sin, pray for us who have recourse. To thee. (three times). Say this prayer for three consecutive days then you must publish and it will be granted to you. Grateful Thanks.

SERVICES

Passport photos done at The Pontiac Printshop, 133 Centre St., Shawville, Quebec. 819-647-2204. No appointment necessary, just drop in. xtc

No appointment needed.
\$15.00 including taxes.

ALSO

ID photos for
Health Card
Native Card
PAL (FAC)

Pontiac Printshop
Home of THE EQUITY
133 Centre St., Shawville
819-647-2204



Quyon
JILL YOUNG

819-918-0623 jillianyoung6@gmail.com

Congratulations to Stacey and Jordan Kearns on the arrival of their baby boy, Ivan "Van" Stanley on June 4. He is a little brother for Sadie. Wishing them all the best as they welcome the new baby.

Saturday was a beautiful day for a wedding. Best wishes to Rob Fraser and Sarah Kavanagh, as they exchanged vows at St. Elizabeth Church in Vinton, Que. A dinner and reception followed at Starborn Farms in Bristol. Many friends and family members gathered to celebrate with the happy couple. Wishing the new Mr. and Mrs. Fraser nothing but the best as they begin this next chapter of their lives together.

Deepest sympathy is extended to the family of Helen MacKechnie as she passed away on June 5 in her 89th year. Helen was a wonderful woman and a pillar of our community. Our prayers are with her loved ones at this sad time.

We were shocked and saddened to hear of the sudden passing of Willie Kovacs over the weekend.

Many of us have been reminiscing and sharing stories of Willie as he was so well liked and respected in our

community. He will be dearly missed.

Kudos to the Canada Day Committee on hosting a delicious Spaghetti Supper fundraiser last week at Onslow School. There was a great crowd out to enjoy the meal and the visit. They raffled off a gift basket and it was won by Cecile Dumont. We are all looking forward to the festivities and fireworks on June 30.

The Quyon Lionettes held their Duck Raffle on Sunday afternoon. With the high water and debris from the flooding this spring they were unable to put the ducks in the Quyon River again this year, unfortunately. The tickets were instead all put into a draw and the lucky ducks were chosen at random. First place and \$1,000 was won by Lois Dumouchel. The second prize of \$500 went to Greg Hayes and third place of \$250 was won by Benji Ramsay. All of the money raised will be donated by the Lionettes to Onslow School and St. Mary's School.

Happy anniversary to Don and Bev Stanley as they celebrated on June 7. Anniversary wishes are also going out to Laurie and

Mona MacKechnie on June 11.

Happy birthday to Chelsea Lapierre who celebrates today. Best wishes to everyone celebrating this week.

A big shout out to Oliver Schwartz as he received his black belt at Douvris Martial Arts in Aylmer on June 2. Two years of hard work has paid off. Way to go Oliver. His sister Annie will be up next as she has achieved her brown belt. Their family and friends are very proud of them.

The Pontiac Artists Tour kicked off this past weekend and while there are no stops in town this year Quyon's own Cheryl Dolan is one of the artists being featured at the Little Red Wagon Winery in Shawville. If you missed out last weekend you have another chance as the tour continues this coming weekend. It is always a wonderful opportunity to see the amazing creations and to get a chance to speak with the artists. Be sure to check it out.

Wishing all of the dads a wonderful Father's Day weekend. Fingers crossed the weather will be good for fishing, golfing and barbecues. Enjoy.



Vinton

DIANE BOISVERT 819-921-5296 news@theequity.ca

Animal Aide Pontiac is holding their first online auction with the proceeds going to the spay and neuter programs. The auction starts June 21 at noon and will be ending July 21 at 6 p.m. Anyone wishing to participate can contact Faye Belanger at 819-648-2663 or Diane Boisvert at 819-921-5296. Your support is greatly appreciated.

We finally had a beautiful weekend and I was able to get my garden tilled and the front yard is starting to take shape. Now I have to plant the garden this week and hopefully sit back and watch it grow. Its too bad it wouldn't just grow and not grow any weeds, then it would be really enjoyable.

No, I actually like working in the garden and putting around. It keeps me out of trouble. What I really like about my own garden is the fresh vegetables which you cannot buy in any store.

My cousin, Betty Findlay Mayhew, went through a hip replacement a week and a half ago and she ended up with an infection and had to have another total hip replacement on Thursday. She is recovering nicely now and hopefully everything will be okay this time. Get well wishes go out your way Betty and hope you get home soon.

My neighbour Shirley Pepin had surgery and she is doing very well recovering at home. The physiotherapist is quite impressed with her progress and that's great news. Shirley is really anxious to get better quickly so she can start running the roads again with her friend Marilyn.

The other day I went to

Fort Coulonge because I had to go to the bank. On my way downtown I had to stop my car and let a mother goose go by with her babies and daddy was in tow at the end of the line. It was so cute to see and everyone stopped and patiently waited for them to cross the road.

I would like to send out birthday wishes to the following people: Sharon Kluge on June 14, Hunter Sloan and Barb Sparling on June 15, Mathiew Kelly on June 16, Colleen Larivière, Laurel Kluge on June 17 and Wendy Wicks on June 18.

On Monday I pulled rhubarb to make some rhubarb pudding and maybe a few jars of jam or preserves and put the rest away in the freezer. Hopefully it will soon be strawberry picking time and we will get some nice fresh strawberries.



Sheenboro

DORIS RANGER
819-650-2413 dranger50@hotmail.com

Our condolences and deepest sympathies go out to the Harrington family of L'Isle-aux-Allumettes on the passing of Kevin Harrington on June 6. His funeral will take place at St. Alphonsus Church on June 12, at 11 a.m.

Congratulations goes out to Francis Conroy who celebrated 47 years in the grocery business. He, along with his daughter Shelly and longtime staff member Sharon Fleming are happy to accommodate you. Fresh

cuts of meat are their specialty.

Belated birthday greetings go out to Tommy Dunn of Nichabau, Que.

Birthday greetings and best wishes go out to Karen Shea Gleason and her twin sister Cathy, Katie Sallafrank and Janet Murphy on June 11, Art Jamieson and Kris Ranger on June 14 and to Harry Murphy and Jean Judd on June 16.

On Saturday evening, family and friends of Pat

Keon of Chichester attended the mass in Sheenboro that was celebrated in honour of him and Nancy Turner. Immediately following the service all were invited to Judy's to take part in the planting of a tree in his memory. Great hospitality.

Just a reminder that Canada Day in Sheenboro is fast approaching and it is time to start thinking of your float. Parade time is at 12 p.m. on July 1.

Otter Lake Golden Age dart and card results

Dart results for May 28 were: 50/50 was won by Florence Lafleur and the door prize went to Armand Beaudoin.

Ladies first was won by June Dubeau with second going to Rose Dagenais. Mens first went to Jim Langford and second to Robin Zacharias.

Lunch was prepared by Diana Peck and Irma Peck.

May 30 dart results were: 50/50 was won by Francine Primeau and the door prize by Henrie St. Aubin. Ladies first was won by Lynn Kluge and

second by Lynn Blazek. Mens first went to Evert Hodgins and second to Ivan Leblanc.

Card results for June 4 were: 50/50 was won by Sharon Fleury and the door prize went to Debbie Miron. Ladies first was won by Sharon Fleury and second by Janet Lafleur. Mens first was won by Micheal Robillard and second by Armand Beaudoin.

Lunch was prepared by Janet Lafleur and Sandie Beaudoin.

Guests at cards were Carol and Alain Hotte.

Dart results for June 6 were: 50/50 was won by Fern Gravelle and the door prize by Francine Primeau.

Ladies first was won by Velma Lafleur with second going to Debbie Miron.

Mens first was won by Ivan Leblanc and second went to Evert Hodgins.

Guests at darts were Arthur Gravelle and Fern Gravelle.

Belated birthday wishes to Denis Lafleur on June 7 and Rita Blaskie on June 9.

Submitted by Velma Lafleur



THE EQUITY

The Voice of the Pontiac since 1883
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St, Shawville, Que. J0X 2Y0

Deadline Monday 12 noon: 819-647-2204

Fax 819-647-2206

Invoiced: \$15.00 first 15 words,

15¢ each additional word, plus tax.

www.theequity.ca

e-mail: news@theequity.ca

VENTE 2^e ANNIVERSAIRE

VENREDI 14 AU DIMANCHE 16 JUIN 2019

2nd ANNIVERSARY SALE

FRIDAY, JUNE 14 TO SUNDAY, JUNE 16, 2019

OFFRE EXCLUSIVE AUX MEMBRES

FOR MEMBERS ONLY

familiplus



PRIX

MEMBRE

MEMBER PRICE

8⁹⁹

Prix non-membre

9,99 \$

CASCADES

Papier hygiénique

Bathroom tissue,

24 rouleaux doubles

double rolls



LA PARISIENNE

Eau de javel

Bleach,

1,89 litre/liter

PRIX

MEMBRE

MEMBER PRICE

7⁹¢

Prix non-membre

1,19 \$

NAYA

Eau de source naturelle

Natural spring water,

20 x 500 ml ou/or

6 x 1.5 litre/liter

PRIX

MEMBRE

MEMBER PRICE

1⁹⁹

Prix non-membre

2,49 \$



ENSURE

Substituts de repas, 6 x 235 ml

ou/or GLUCERNA

6 x 237 ml

Meal replacement

PRIX

MEMBRE

MEMBER PRICE

7⁴⁹

Prix non-membre

7,99 \$



SAMEDI LE 15 JUIN

SATURDAY JUNE 15

JOURNÉE EN FÊTE

ANNIVERSARY CELEBRATION

- BBQ • Popcorn
- Artistes locaux / Local musicians
- Et plus encore! / And much more!

Tous les bénéfices seront remis à

DES ORGANISMES POUR

LES SINISTRÉS LOCAUX

All benefits will be going to

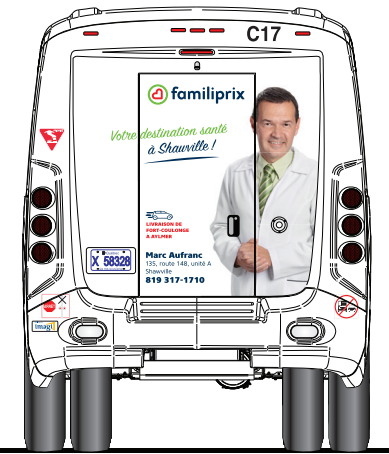
LOCAL FLOOD VICTIMS

VENEZ VOIR

L'AUTOBUS DU PONTIAC!

COME AND SEE

THE PONTIAC BUS!



DU 14 AU 16 JUIN 2019

FROM JUNE 14 TO 16, 2019

Les 50 premiers clients

de chaque jour recevront

500* points Familiplus.

The first 50 customers each day

will receive 500* Familiplus points.

* Pour recevoir les 500 points, vous devez être parmi les 50 premiers clients et faire activer une carte Familiplus à la caisse (ou présenter votre carte existante) entre le 14 et le 16 juin 2019. Pour pouvoir utiliser vos dollars de récompenses, vous devez compléter votre profil au familiprix.com/familiplus, sur l'application Mon Familiplus ou en appelant au 1 844 704-8040. Un feuillet par membre.

* To earn 500 points, you must be one of the first 50 customers and activate a Familiplus card (or show your existing card) at the checkout between June 14 to 16, 2019. To use your rewards you'll need to complete your profile online at familiprix.com/familiplus, on the My Familiplus app, or by calling 1-844-704-8040. One flyer per member



Pour bénéficier du prix membre, le client doit être membre en règle du programme familiplus et doit présenter sa carte lors de la transaction.

Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Succursales participantes seulement. Détails au comptoir-caisse.

Present your valid Familiplus membership card at time of purchase to receive the member price. Cannot be combined with other offers. Only at participating locations. Details at counter.

Exclusivement chez / Exclusively at

Marc Aufranc

135, route 148, unité A, Shawville • 819 317-1710

SANS FRAIS / TOLL FREE: 1 855 216-1727

(Bryson, Campbell's Bay, Fort-Coulonge, Île-du-Grand-Calumet, Otter-Lake)

Heures d'ouverture été / Summer hours

Lundi au vendredi 8h30 à 18h / Monday to Friday 8:30 a.m. to 6 p.m.

Samedi 10h à 17 h / Saturday 10 a.m. to 5 p.m. • Dimanche 11 h à 16 h / Sunday 11 a.m. to 4 p.m.

Votre destination santé à Shawville!

Your health destination in Shawville!

